



HUTT10

HUTT Intelligent Variable Frequency Window Cleaning Robot

User Manual



www.huttwisdom.com

Thank you for choosing HUTT10 Window Cleaning Robot.

Please read this manual carefully before usage so as to protect your safety and allow you to make full use of your HUTT cleaning product.

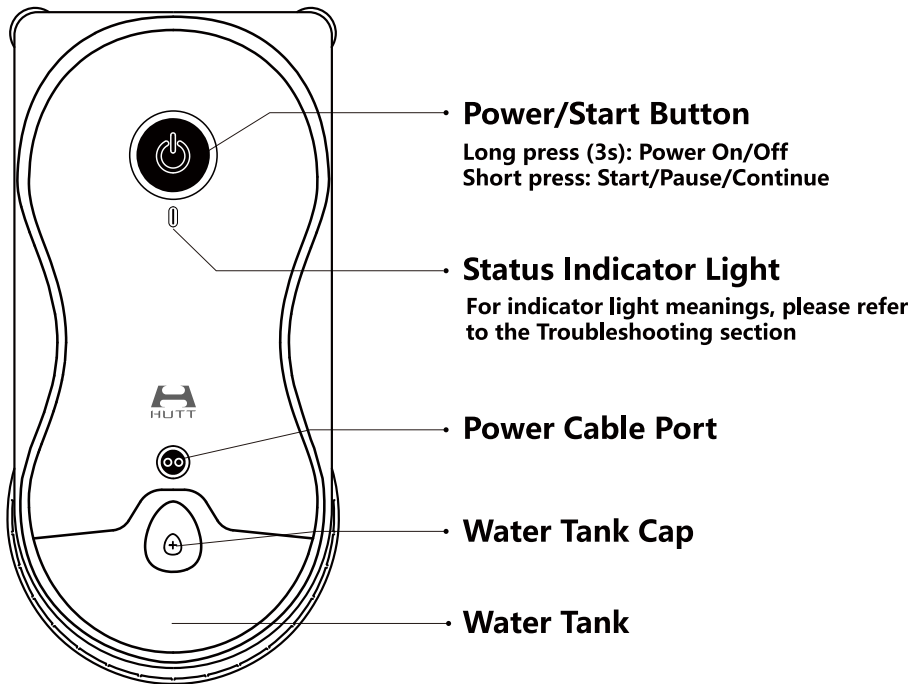
English (en)	P1-P10
日本語 (jp)	P11-P20
한국어 (kr)	P21-P30
Русский (ru)	P31-P40
Español (es)	P41-P50
Deutsch (de)	P51-P61
Français (fr)	P62-P71
Italiano (it)	P72-P81

Contents

1.Product introduction	2
1.1 Components and Functions	2
1.2 Accessories	3
1.3 Usage Steps	3
1.4 Accessory Replacement Methods	4
1.5 Remote Control Instructions	6
2.Safety Precautions	7
3.Troubleshooting	8
4.Product Parameters	9
5.Cleaning Path & Spray Pattern	9
6.WEEE Information	10
7.Conformity	10

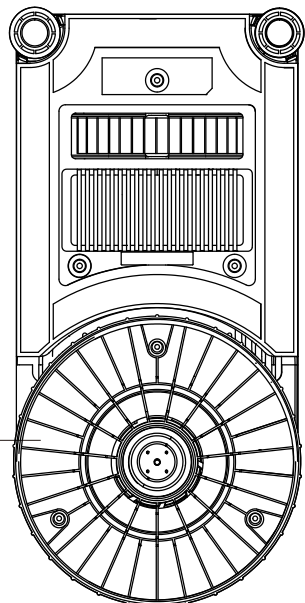
1.Product introduction

1.1 Component Names and Functions

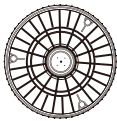
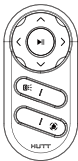
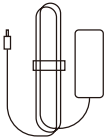
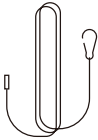
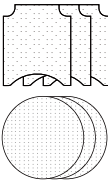


Detachable Cleaning Pad Holder

(When reinstalling the pad holder, ensure the cleaning pad is fitted smoothly over the flat bottom surface.)



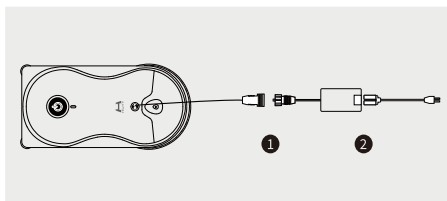
1.2 Accessories

				
Main Machine	Pad Holder (installed)	Remote Control	Adapter	Safety Tether
				
Cleaning Pads x3	User Manual	Quick Guide	Water Bottle	Spray Nozzles x6

1.3 Usage Steps

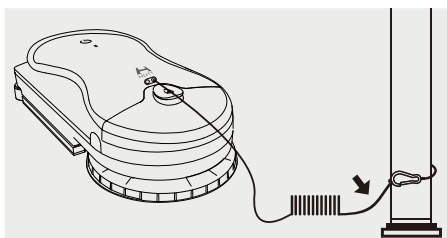
1.3.1 How to connect power

- (1) Connect the machine power cord to the adapter
- (2) Connect the plug power cord to the adapter.
- (3) Plug the power cord into a live socket.



1.3.2 How to fix the safety rope

- (1) Check whether the safety rope is damaged. If the safety rope is intact and undamaged, please perform the following operations
- (2) Fix the safety rope onto a solid, reliable and immovable object, and set aside an appropriate length to help the machine work.

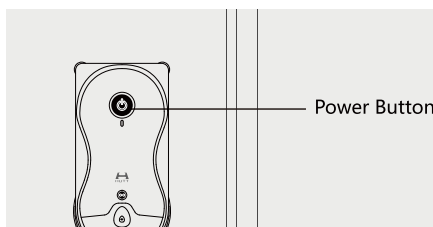


(3) Please be noted that when you are fixing it, it is recommended to circle the rope around the object at least 2 times.

1.3.3 How to start the machine

(1) Press and hold the power button for 3 seconds, power on the machine, and place the machine far away from the window frame.

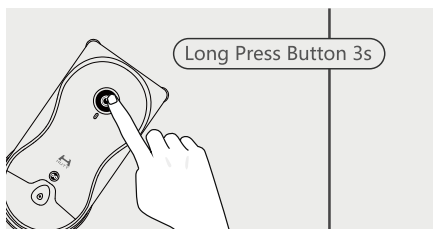
(2) After ensuring that the machine is sucked on the glass, release your hand, briefly press the power button for 1 second, and the machine starts to work.



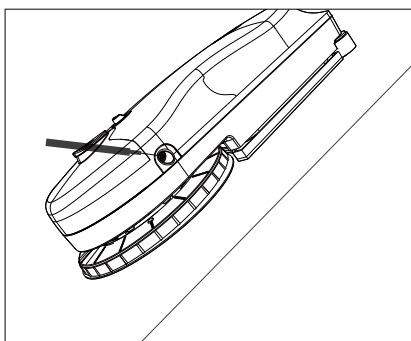
1.3.4 How to remove the machine

After cleaning, hold the safety tether with one hand, long press the start button for 3 seconds with the other to power off, then remove the device.

Note: If the device is out of reach after cleaning, use the remote control to guide it to an accessible location before removing it as described above.



1.4 Accessory Replacement Methods



Nozzle Replacement

① Confirm Nozzle Clog

If the device is on but does not spray water in wet cleaning mode, the nozzle is likely clogged and needs replacement.

② Remove Nozzle Assembly

Insert a tool into the gap of the nozzle assembly and pry it out.

③ Install Nozzle

Find the new nozzle from the accessory pack and press it directly into place.

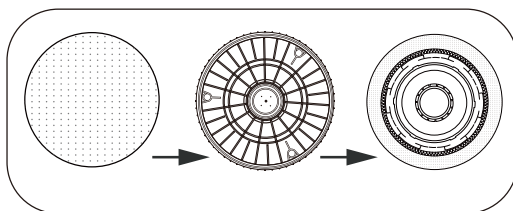
Cleaning Pad Holder Installation

● Circular Cleaning Pad Installation

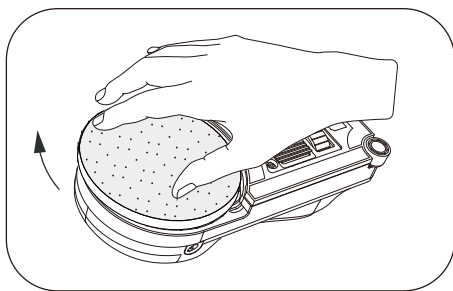
① If the holder is removed, when reinstalling, fit the cleaning pad smoothly over the flat bottom surface of the holder.

Note: Do not let the pad's hem extend beyond the holder's groove

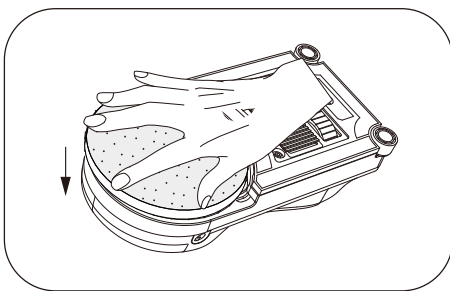
② Press the pad holder down firmly, ensuring all clips on the device's chassis bracket fully engage with the slots on the holder.



①



②

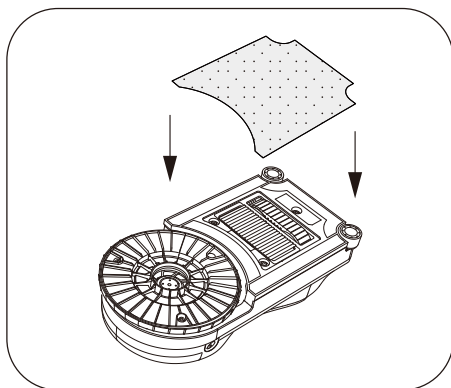


③

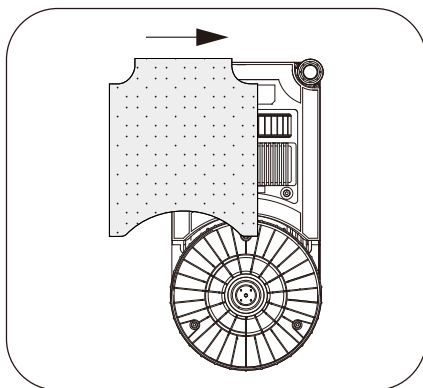
● Square Cleaning Pad Installation

- ① Attach the white side of the pad to the device, keeping it flat to prevent air leaks.
- ② Pad Attachment Requirements: Position correctly, keep flat, and do not cover the two detection holes on the edges.

Note: If pre-wetting the pad, wring it out thoroughly until no water drips. Otherwise, the device may fall.



①



②

● Water Tank Filling Method

① Fill Bottle

Fill the bottle with water, tighten the cap securely to prevent leaks.

Note: To reduce nozzle clogging, using purified water is recommended. Use anti-freeze window cleaning fluid when the operating temperature is below 0°C.

② Fill Tank

Unscrew the small cap of the filled bottle. Align the bottle's spout with the device's water tank inlet and fill.

Note: After filling, immediately dry any water on the device body before use.

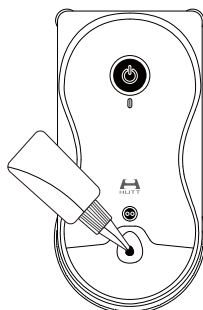
③ Close Tank Cap

After filling, close the tank cap. Ensure no leakage before use.

① Fill Bottle



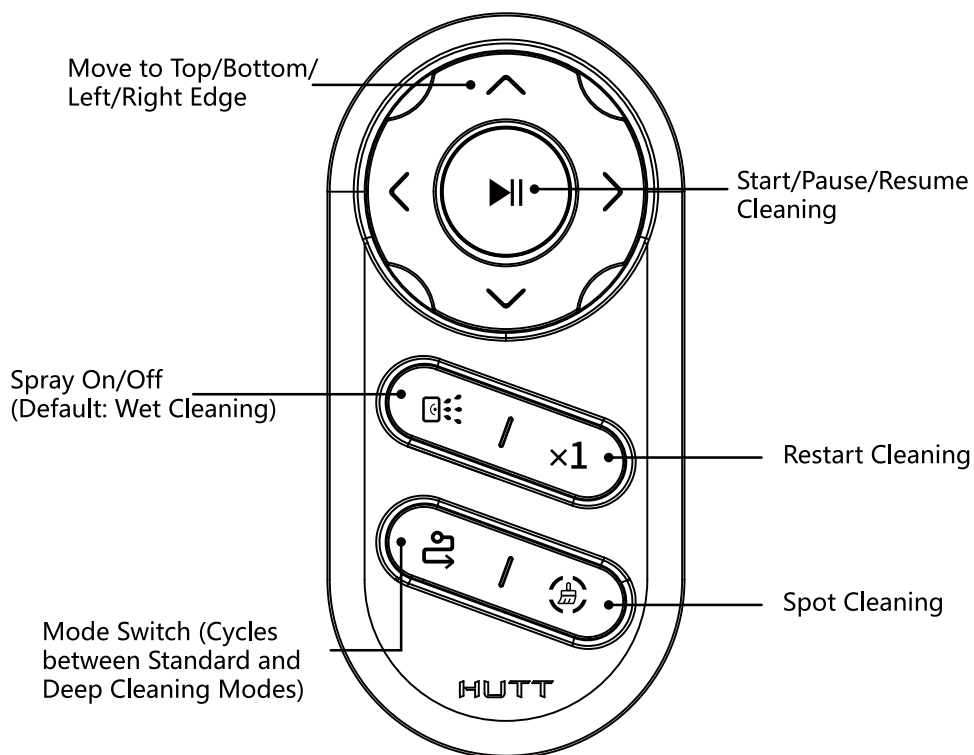
② Fill Tank



③ Close Tank Cap



1.5 Remote Control Instructions



2. Safety Precautions

No.	Category	Content
01	Environmental Precautions	1. Do not use during rain or when the glass is wet/foggy.
		2. For indoor home cleaning only at 0°C to 40°C.
		3. When the temperature is at or near 0°C, using anti-freeze window cleaning fluid is recommended.
		4. For high-altitude external use, ground safety warnings must be set up below to prevent accidental personal injury.
02	Cleaning Surface Precautions	1. Do not use on cracked or damaged glass.
		2. Use only on windows with a frame width of at least 3mm.
		3. Confirm the window size is >30*30cm (height). Check for unsuitable conditions: ultra-narrow frames, angled frames, ultra-thin frames, sloped glass, frameless glass, or uneven/-sealed/raised/gapped/cracked window putty.
		※Not recommended for use under the above conditions, or must be used under supervision, as the device may fall.
03	Storage Precautions	1. Do not splash water on this product.
		2. Store the device and accessories out of reach of children.
		3. Do not store this product outdoors, in direct sunlight, or in hot, humid, or wet places.
		4. Do not store this product with flammable materials such as oil, gas, or ignitable paints.
04	Operation & Usage Precautions	1. Always check the safety tether for damage and secure it to an immovable object.
		2. Use on vertical glass. Use cautiously on sloped glass under supervision, controlling it with the remote if necessary.
		3. Always power off the device before cleaning its exterior to avoid hazards during movement.
		4. Keep fingers and body parts away from moving parts and openings.
		5. Use this product according to the manual. Contact customer service if troubleshooting fails. Do not disassemble or repair it yourself to avoid danger.
		6. Do not allow children to operate this product.
05	Battery & Charging Precautions	1. Ensure the battery is fully charged before use.
		2. Do not use third-party chargers or disassemble/modify the main unit, battery, or charger.
		3. Do not use a damaged or cracked charger. Contact customer service. Keep the charger away from heat sources.

No.	Category	Content
05	Battery & Charging Precautions	4. For transportation, use the original packaging and ensure the device is powered off.
		5. For prolonged non-use, fully charge the device, power it off, and store it in a cool, dry place. Recharge at least every 3-6 months to prevent battery failure from over-discharge.
		6. Before discarding the product, the battery must be removed and disposed of according to local laws and environmental regulations.
		7. To discard this product, first disconnect it from power, then remove the battery.
		8. Dispose of used batteries according to local laws and environmental regulations.
		9. Unplug the power cord after use or during maintenance.

3. Troubleshooting

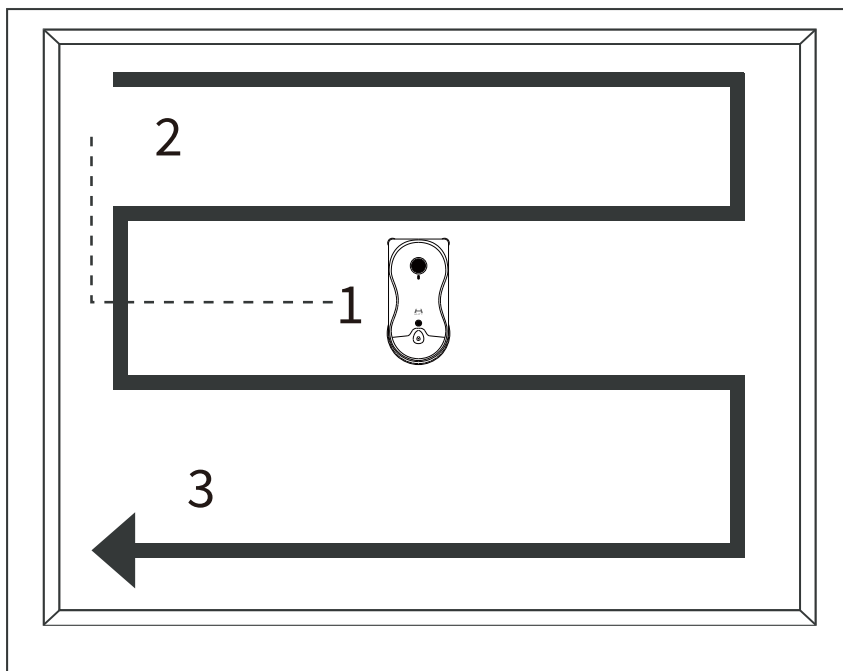
No.	Problem Description	Solution	
01	The device slides downward during operation.	Excess water on the pad causes abnormal movement. If it doesn't recover, repeatedly use tissue paper to absorb moisture from the pad.	
		Pad is too dirty. Replace with a dry, clean pad.	
		Pad is too dry, causing slippage. Spray a little water onto the pad to restore normal operation.	
02	Causes of air leakage.	Check if the pad holder and cleaning pad are installed correctly.	
		The glass or cleaning surface is uneven, has stickers, or the pad holder rides onto the window frame causing large-area air leakage.	
03	Finished wiping but not stopping the work	Finished wiping but not stopping the work	
04	Unable to reach the device to remove it and no remote control is available.	Pull the safety tether along the glass surface, slowly guiding the device back to a reachable position, then remove it.	
05	Cleaning Methods Introduction	Wet Cleaning: Default mode / Damp pad	
		Dry Cleaning: Press "Spray On/Off" on the remote to turn off spraying, switching the device to dry cleaning mode.	
		If there are hard particles or dust on the glass (risk of scratching), manually wipe the glass first before using the device.	
		If manual wiping is not possible, clean with the device twice: first in dry mode to reduce scratching, then in wet mode.	
06	LED Indicator Meanings	Blue Light Solid	Normal operation
		Blue Light Blinking	Charging
		Red Light Solid	Device malfunction. Check the device or restart it. If unresolved, contact customer service.

4. Product Parameters

Item	Parameters	Item	Parameters
Model	HUTT10	Rated Power	90W
Rated Input	24V $\equiv$ 3A	Unit Dimensions	287*140*75mm
Battery Capacity	500mAh		

Note: Power-off protection applies to the non-docking station version. The docking station version has no internal battery.

5. Cleaning Path & Spray Pattern



Automatic Path Planning:

- ① After starting, the device first detects the left edge, then the top edge.
- ② After edge detection, it cleans from top to bottom in a "Z" pattern, line by line.
- ③ After reaching the bottom, it returns to the starting point.

Spray Function Description:

- ① When the device is powered on, the default wet cleaning mode is active, and it automatically sprays water.
- ② To turn off the water spray, please use the remote control to deactivate the spray function.
- ③ The device does not spray water in "Spot Cleaning" mode.

6. WEEE Information



All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

7. Conformity

We Beijing Hutt Wisdom Technology Co., Ltd, hereby declare that this device corresponds to the basic requirements and relevant regulations outlined in guidelines 2014/53/EU, 2011/65/EU.

The CE declaration of conformity for this product can be found on the following link:

<https://www.huttwisdom.com/pages/hutt-wisdom-certificats>



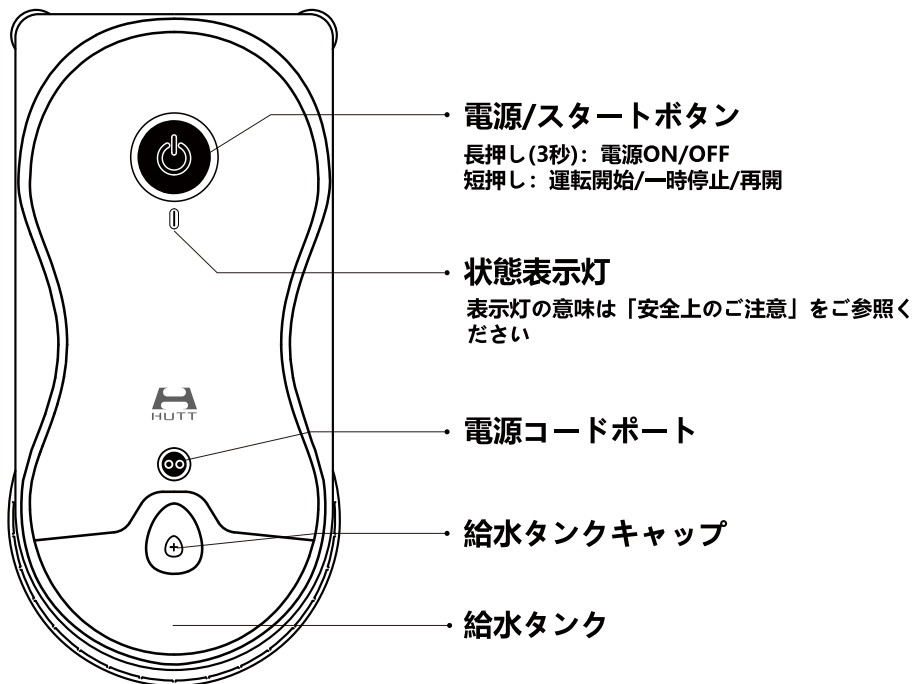
Name : EUREPSTAR GmbH
Add : Unterlettenweg 1a, 85051 Ingolstadt, Germany
Zip Code : 85051
E-mail: eurep@eurep-gmbh.de
Tel: +49 841 8869 7744

目次

1.製品紹介	12
1.1 部品名称及び機能説明	12
1.2 付属品リスト	13
1.3 使い方の手順	13
1.4 付属品の交換方法	14
1.5 リモコン操作説明	16
2.安全上のご注意	17
3.トラブルシューティング	18
4.製品仕様	19
5.清掃経路及び噴霧方式について	19
6.WEEE情報	20
7.適合性宣言	20

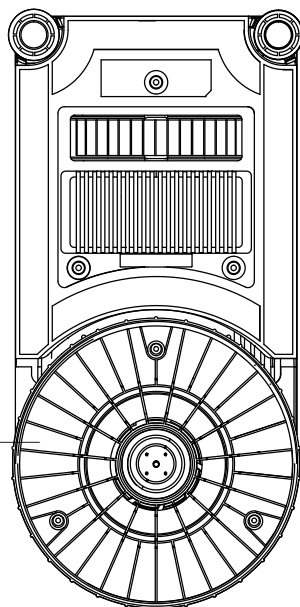
1. 製品紹介

1.1 部品名称及び機能説明

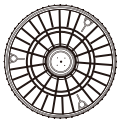
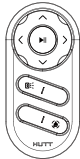
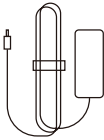
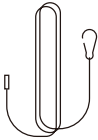
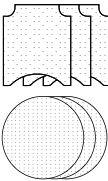


取り外し可能な回転クリーニングパッドホルダー

(ホルダーを取り外して再取り付けする際は、クロスをホルダー底面に平らにかぶせてください)



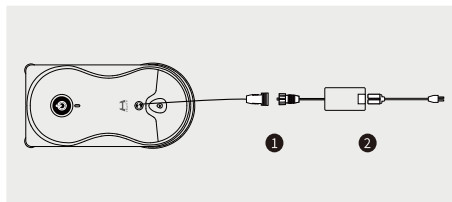
1.2 付属品リスト

				
本体	回転盤（設置済）	リモコン	アダプター	安全用ロープ
				
クロス3枚	取扱説明書	クイックガイド	給水ボトル	ノスル*3個

1.3 使い方の手順

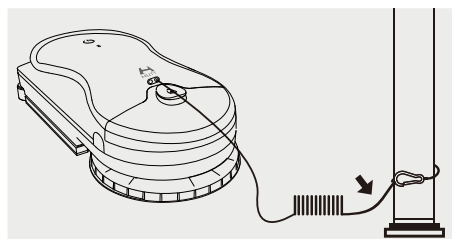
1.3.1 電源接続

- (1) 本体の電源コードをアダプターに接続します。
- (2) プラグ付き電源コードをアダプターに接続します。
- (3) 電源コードのプラグをコンセントに差し込み、電源を供給します。



1.3.2 安全用ロープの固定

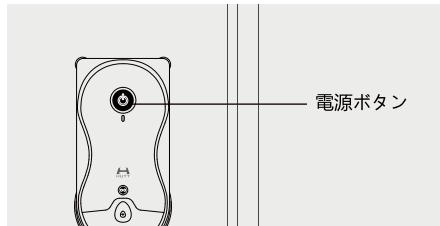
- (1) 安全用ロープに損傷がないか確認してください。問題なければ以下の操作を行います。
- (2) 安全用ロープのカラビナを、頑丈で動かない物体に掛け、本体が動作できる適切な長さを確保します。
- (3) 固定時は、1～2回多く巻き付けるとより安全です。



1.3.3 本体の起動

(1) ボタンを3秒間長押しして電源を入れます。
窓枠から十分離れた位置に本体を置きます。

(2) 本体がガラスに確実に吸着したのを確認したら、手を離し、丸いスタートボタンを1秒間短押しして清掃を開始します。



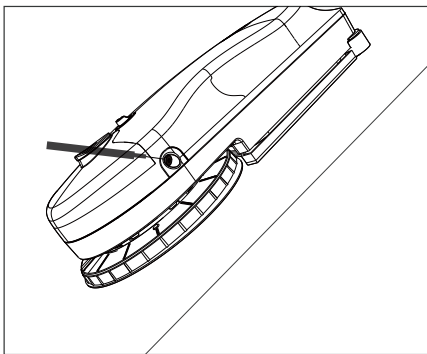
1.3.4 本体の取り外し

清掃終了後、片手で安全用ロープを持ち、もう片方の手でスタートボタンを3秒間長押しして電源を切り、本体を取り外します。

注意: 清掃後、本体に手が届かない場合は、リモコンで手の届きやすい位置まで移動させてから、上記の手順で取り外してください。



1.4 付属品の交換方法



ノズル交換

① ノズル詰まりの確認

電源ON時、水拭きモードで水が噴霧されない場合は、ノズルが詰まっている可能性があるため交換が必要です。

② ノズルユニットの取り外し

工具をノズルユニットの隙間に差し込み、テコの原理ではずします。

③ ノズルの取り付け

付属品から新しいノズルを取り出し、まっすぐに押し込んで取り付けます。

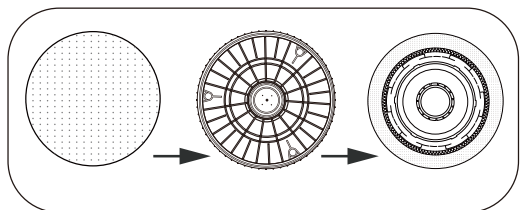
クリーニングパッドホルダーの取り付け方法

● 丸型クロスの取り付け方法

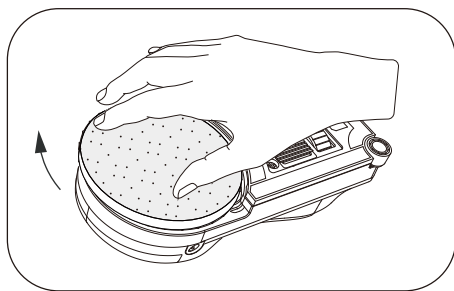
① ホルダーを取り外した後、再取り付けする際は、クロスホルダー底面の平らな面に平らにかぶせます。

注意: クロスのヘリがホルダーの溝からはみ出さないようにしてください。

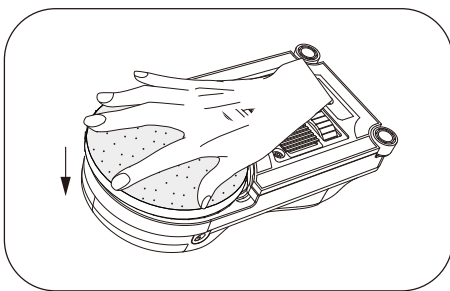
② クリーニングパッドホルダーを押し込み、本体シャーシの各留め具がホルダーの溝に完全に嵌合していることを確認します。



①



②



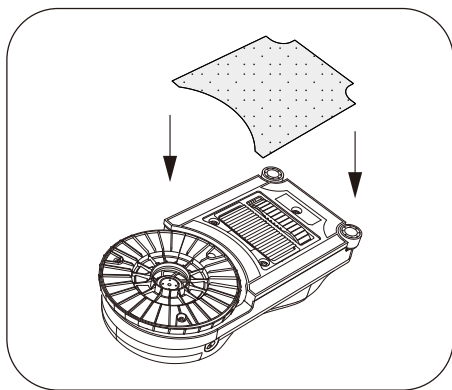
③

● 四角型クロスを取り付け方法

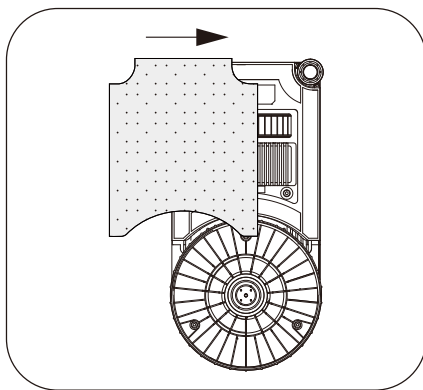
① クロスの白い面を本体に平らに貼り付け、空気漏れを防ぎます。

② クロス貼り付けの要件：位置を正しく、平らに貼り付けます。端にある2つの検知孔を覆わないようにしてください。

注意：クロスをあらかじめ濡らして使用する場合は、必ず水滴が垂れない程度に絞ってください。そうしないと本体が落下する恐れがあります。



①



②

● 給水タンクへの水の入れ方

① ボトルに水を入れる

Fボトルに水を満し、蓋をしっかりと閉めて水漏れがないようにします。

注意：ノズルの詰まりを防ぐため、純水の使用をおすすめします。使用環境温度が0℃以下の場合は、凍結防止ガラス洗剤液をご使用ください。

② タンクへの注水

水を満したボトルの小さなキャップを開け、ボトルの細口を本体の給水口に向けて注水します。

注意：注水後、本体に付着した水は直ちに拭き取り、それから使用してください。

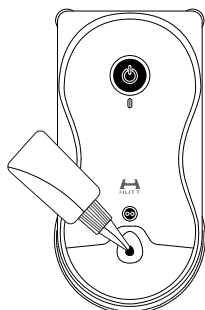
③ 給水タンクキャップを閉める

給水タンクに水を満した後、キャップを閉め、水漏れがないことを確認してから使用します。

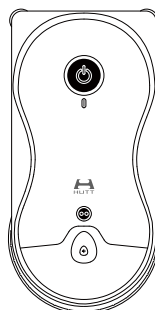
①ボトルに水を入れる



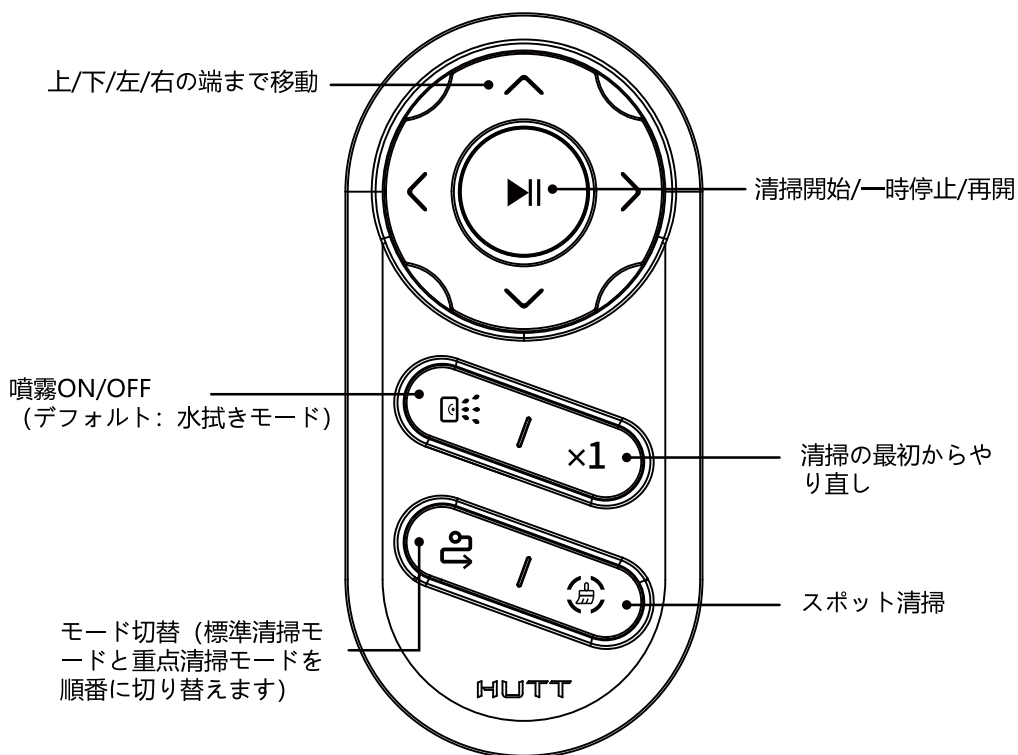
②タンクに注水する



③給水タンクキャップを閉める



1.5 リモコン操作説明



2. 安全上のご注意

番号	分類	内容
01	使用環境についての注意	1. 雨天時や、ガラスが濡れている・曇っている時は使用しないでください。
		2. 0℃～40℃の家庭環境での清掃専用です。
		3. 気温が低く0℃前後の環境では、凍結防止ガラス洗剤液の使用をおすすめします。
		4. 高所での屋外作業を行う場合は、落下による人的被害を防ぐため、必ず地上に安全圏を設置してください。
02	清掃面についての注意	1. ひび割れや破損のあるガラスでは使用しないでください。
		2. 窓枠の幅が少なくとも3mm以上ある環境で使用してください。
		3. 窓のサイズが高さ30cm×幅30cm以上であることを確認してください。超狭額縁、斜め枠、超薄型枠、傾斜ガラス、枠なしガラス、またはコーキングに凹凸・盛り上がり・隙間・欠けなどの異常がある環境でないか確認してください。
		※上記の状況では使用を推奨しません。または、監督下でご使用ください。落下の恐れがあります。
03	保管についての注意	1. 本品に水をかけないでください。
		2. 本体及び付属品は、子供の手の届かない場所に保管してください。
		3. 本品を屋外、直射日光の当たる場所、高温多湿で水気のある場所に保管しないでください。
		4. 本品を油、ガス、引火性塗料などの可燃物と一緒に保管しないでください。
04	操作・使用についての注意	1. 必ず安全用ロープに損傷がないか確認し、動かない場所に固定してください。
		2. 垂直なガラスで使用してください。傾斜ガラスでの使用は慎重に行い、監督下で、必要に応じてリモコン操作でしてください。
		3. 本体の外側を掃除する時は、必ず電源を切ってください。動作中の清掃は危険です。
		4. 指や体の一部を、本品の回転部分や開口部に近づけないでください。
		5. 取扱説明書に従って本品をお使いください。故障が解消しない場合はカスタマーサービスにお問い合わせください。危険ですのでご自身で修理しないでください。
		6. 子供に操作させないでください。
05	バッテリー及び充電についての注意	1. 使用前にバッテリーが満充電であることを確認してください。
		2. サードパーティ製充電器の使用、および本体、バッテリー、充電器の分解・改造は行わないでください。
		3. 充電器が破損した場合は使用を中止し、カスタマーサービスにお問い合わせください。充電器は熱源から離して置いてください。

番号	分類	内容
05	バッテリー 及び充電に ついての注 意	4. 製品を輸送する場合は、本体の電源を切り、なるべく原箱で輸送してください。
		5. 長期間使用しない場合は、満充電にして電源を切り、涼しい乾燥した場所に保管してください。過放電によるバッテリー劣化を防ぐため、少なくとも3~6ヶ月に1回は充電してください
		6. 製品を廃棄する前は、地域の法令および環境規制に従い、バッテリーを取り外して適切に廃棄してください。
		7. 本品を廃棄する場合は、まず電源を切り、その後バッテリーを取り出してください。
		8. 使用済みバッテリーは、地域の法令および環境規制に従って処理してください。
		9. 本品の使用後またはメンテナンス時は、電源プラグを抜いてください。

3.トラブルシューティング

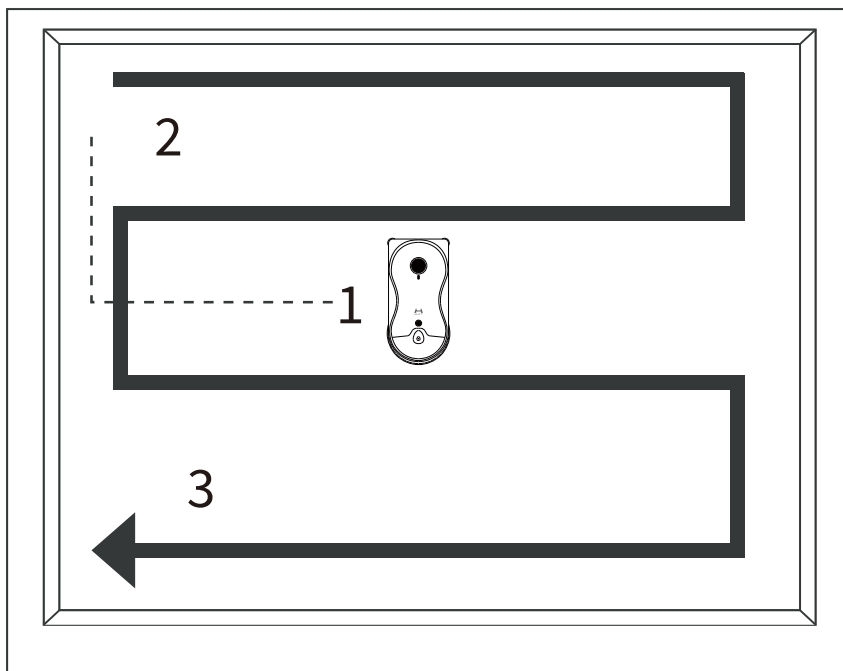
番号	トラブル内容	解決方法	
01	作動中、本体が下方 向に滑り落ちる	クロスが濡れすぎて正常に動作しない場合。状態が改善されないことを確認したら、繰り返しティッシュペーパーでクロスの水分を吸い取ります。	
		クロスが汚れすぎている。乾いた清潔なクロスと交換します。	
		クロスが乾きすぎて滑る現象が起きている。クロスに適量水を噴霧すると、正常に動作します。	
02	本体が空気漏れを起 こす原因。	回転ホルダーとクロスが正しく取り付けられているか確認します。	
		ガラスや清掃面が変形していたり、シールなどで凹凸がある、またはホルダーが窓枠に乗り上げて浮き上がり、広範囲で空気漏れを起こしている。	
03	窓全体の清掃が終わ っても自動で停止しな い。	そのまま本体を取り外してください。	
04	取り外し時、手が本体 に届かず、リモコンも ない。	ガラス面に沿って安全用ロープを引き、本体が手の届く位置までゆっくりと引き寄せてから取り外します。	
05	清掃方法の紹介	水拭き：デフォルトモード / 濡れたクロス	
		乾拭き：リモコンの「噴霧ON/OFF」を押して噴霧機能をオフにすると、乾拭きモードに切り替わります。	
		ガラス面に硬い粒子やほこり（ガラスを傷つける恐れがあるもの）がある場合は、まず手作業で拭いてから本品で清掃することをおすすめします。 手作業での拭き取りができない場合は、本品で2回清掃することをおすすめします。1回目は傷防止のため乾拭き、2回目は水拭きで行います。	
06	LED表示灯の意味	青色灯点灯	正常作動中
		青色灯点滅	充電中
		赤色灯点灯	本体異常。本体を確認するか再起動してください。解決しない場合はカスタマーサービスにお問い合わせください。

4. 製品仕様

項目	仕様	項目	仕様
製品型番	HUTT10	定格消費電力	90W
定格入力	24V ≒ 3A	本体外形寸法	287*140*75mm
バッテリー容量	500mAh		

注意：停電保護機能は、充電ステーション非対応モデル用です。充電ステーション対応モデルは内蔵バッテリーを搭載していません。

5. 清掃経路及び噴霧方式について



窓拭き経路の自動計画：

- ① 起動後、まず左方向へ端を検知し、次に上方向へ端を検知します。
- ② 端検知完了後、上から下へ「Z」字型の軌道で順番にラインを変えながら清掃します。
- ③ 下辺まで清掃が終わると、起動位置に戻ります。

噴霧方式について:

- ① 電源ON時、デフォルトの水拭きモードとなり、自動的に噴霧します。
- ② 噴霧を止めたい場合は、リモコンで噴霧機能をオフにしてください。
- ③ 「スポット清掃」モードでは噴霧しません。

6. WEEE情報



この起号が付いている製品はすべて廃電気電子機器(指令2012/19/EU WEEE)である、未分類の家庭廃棄物と混合することは禁止されています。処理の際には、政府または地方自治体が指定する廃電気電子機器リサイクルの収集場所に引き渡して、人体の健康と環境を保護する必要があります。正しい廃棄及びリサイクルは、環境と人体の健康への潜在的な悪影響の防止に役立ちます。前記の収集場所の条件の詳細については、設置業者または地方自治体にお問い合わせください。

7. Conformity

弊社北京赫特智慧科技有限公司は、本製品がガイドライン2014/53/EU、2011/65/EUで概説されている基本要件及び関連規制に対応していることをここに宣言します。

本製品の CE適合宣言については、下記のリンクを参考ください。

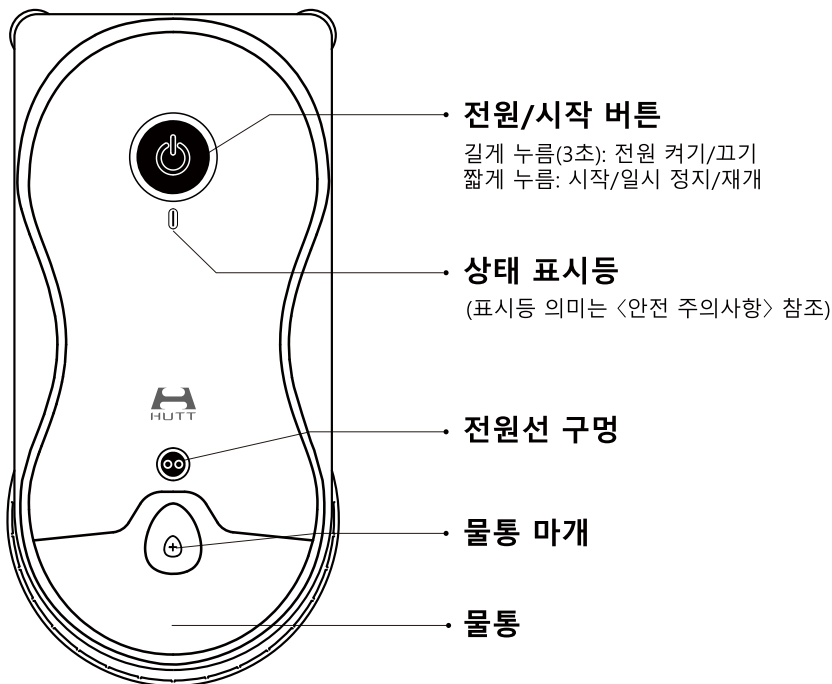
<https://www.huttwisdom.com/pages/hutt-wisdom-certificats>

목차

1.제품 소개	22
1.1 구성품 명칭 및 기능 소개	22
1.2 부품 목록	23
1.3 사용 단계 소개	23
1.4 부품 교체 방법	24
1.5 리모컨 사용 설명	26
2.안전 주의사항	27
3.문제 해결	28
4.제품 사양	29
5.경로 계획 및 분사 방식 설명	29
6. WEEE 정보	30
7.적합성 선언	30

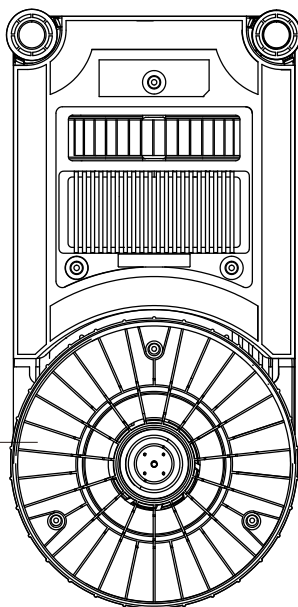
1. 제품 소개

1.1 구성품 명칭 및 기능 소개

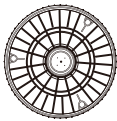
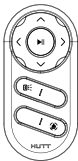
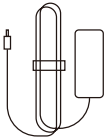
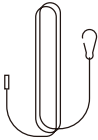
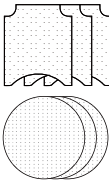


분리 가능한 회전 디스크

(디스크를 분리 후 재장착할 때, 걸레는 디스크 하단에 평평하게 씌워야 합니다.)



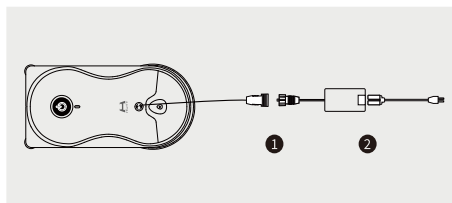
1.2 부품 목록

				
주기기	회전 디스크 (설치 완료)	리모컨	어댑터	안전 로프
				
겔레*3	사용 설명서	가이드 카드	물주전자	노즐*6개

1.3 사용 단계 소개

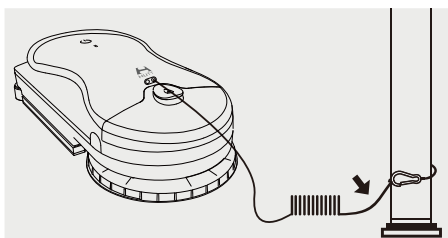
1.3.1 전원 연결

- (1) 본체 전원선을 어댑터에 연결합니다.
- (2) 플러그 전원선을 어댑터에 연결합니다.
- (3) 플러그 전원선을 콘센트에 꽂아 전원을 공급합니다.



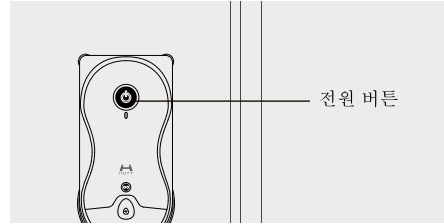
1.3.2 안전 로프 고정 방법

- (1) 안전 로프가 손상되지 않았는지 확인합니다.
로프가 양호한 상태라면 다음 작업을 진행합니다.
- (2) 안전 로프의 고리 부분을 튼튼하고 움직이지 않는 물체에 걸고, 기기가 작동할 수 있도록 적절한 길이를 남깁니다.
- (3) 고정 시 필요에 따라 1~2번 추가로 감을 수 있습니다.



1.3.3 기기 작동 시작

- (1) 버튼을 3초간 길게 눌러 전원을 켭니다. 기기를 창문 프레임에서 멀리 떨어진 위치에 놓습니다.
- (2) 기기가 유리에 완전히 부착된 것을 확인한 후 손을 땁니다. 원형 시작 버튼을 1초간 짧게 누르면 기기가 작동을 시작합니다.



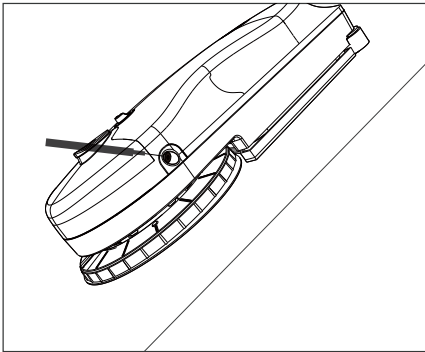
1.3.4 기기 분리

청소 작업 완료 후, 한 손으로 안전 로프를 잡고 다른 손으로 시작 버튼을 3초간 길게 누르면 기기가 꺼집니다. 이후 기기를 분리합니다.

참고: 청소 완료 후 기기에 접근할 수 없는 경우, 먼저 리모컨으로 기기를 손이 닿기 쉬운 위치로 이동시킨 후 위 단계에 따라 기기를 분리하십시오.



1.4 부품 교체 방법



노즐 교체 방법

① 노즐 막힘 확인:

기기를 켜고 습식 청소 모드에서 물이 분사되지 않으면 노즐이 막힌 것으로 판단하여 교체가 필요합니다.

② 노즐 구성품 빼내기:

도구를 노즐 구성품 틈새에 넣어 노즐을 살짝 들어 올리면 빼낼 수 있습니다.

③ 노즐 설치:

포장 부품에서 새 노즐을 찾아 직접 누르기만 하면 설치가 완료됩니다.

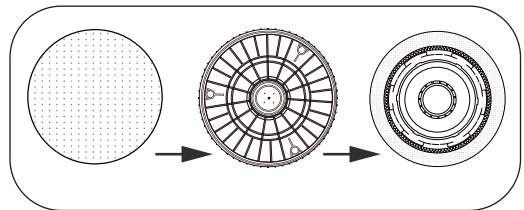
걸레 회전 디스크 설치 방법

● 원형 걸레 설치 방법

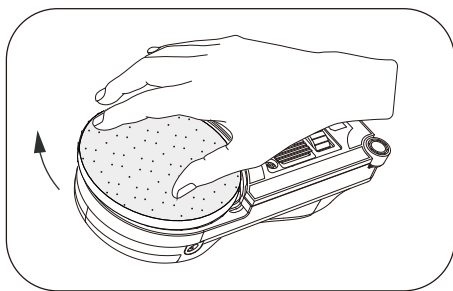
- ① 디스크를 분리한 후 재설치할 때는 걸레를 디스크 하단의 평평한 면에 씌워 표면을 매끄럽게 펴야 합니다.

참고: 걸레 가장자리가 디스크 고정 홈을 넘지 않도록 주의하십시오.

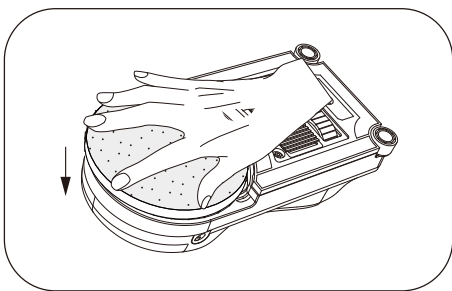
- ② 걸레가 씌워진 디스크를 누르면서 기기 베이스 브래킷의 각 고정 걸쇠가 디스크 고정 홈에 완전히 결합되도록 합니다.



①



②



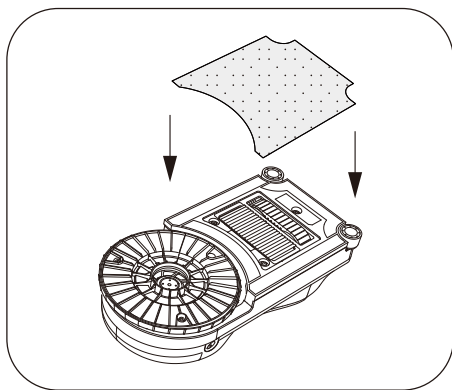
③

● 사각형 걸레 설치 방법

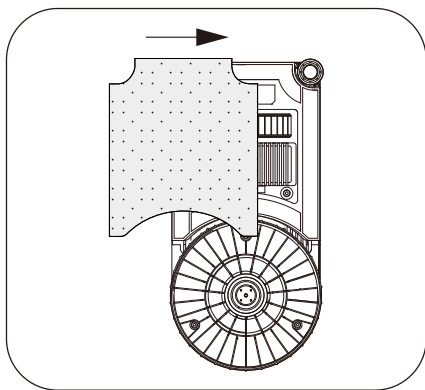
① 걸레의 흰색 면을 기기에 밀착시켜 평평하게 유지하고, 공기 누출을 방지합니다.

② 걸레 부착 요건: 올바른 위치에 평평하게 부착해야 하며, 가장자리의 두 감지 구멍을 덮지 않도록 합니다.

참고: 걸레를 미리 적셔서 사용할 경우, 물이 떨어지지 않을 정도로 꼭 짜서 사용해야 합니다. 그렇지 않으면 기기가 추락할 위험이 있습니다.



①



②

● 물통에 물 채우는 방법

① 물병에 물 담기:

물병에 물을 가득 채운 후 뚜껑을 꼭 조여 누수가 없도록 합니다.

참고: 노즐 막힘을 줄이기 위해 정제수를 사용하여 청소할 것을 권장합니다. 기기 작업 환경 온도가 0°C 미만일 경우, 동결 방지 유리 세척액을 사용해야 합니다.

② 물통에 물 채우기:

가득 찬 물병의 작은 뚜껑을 연 후, 물병의 좁은 주둥이를 창문 청소 로봇의 물통 주입구에 정확히 맞춰 물통에 물을 채웁니다.

참고: 물을 채운 후 즉시 기기 본체의 물기를 닦아내고, 그런 다음 기기를 사용하십시오.

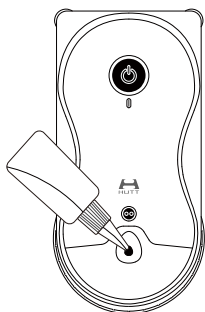
③ 물통 뚜껑 닫기:

물통에 물을 가득 채운 후, 물통 뚜껑을 닫고 누수가 없는지 확인한 후 사용합니다.

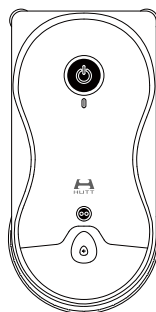
① 물병에 물 담기



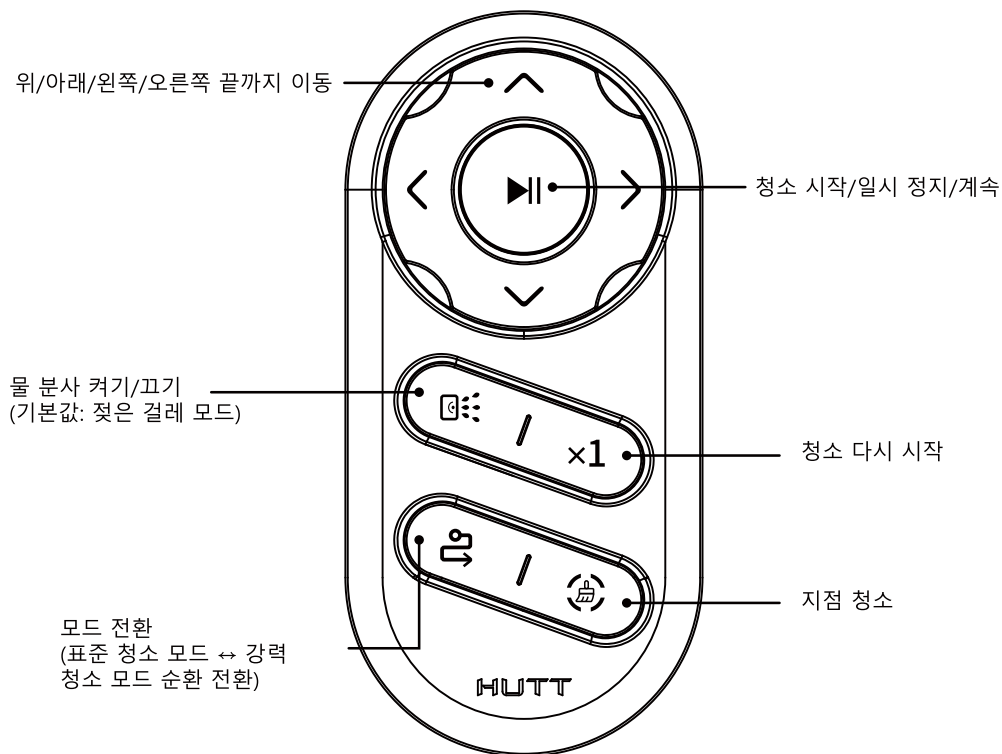
② 물통에 물 채우기



③ 물통 뚜껑 닫기



1.5 리모컨 사용 설명



2. 안전 주의사항

번호	분류	내용
01	환경 안전 주의사항	1. 비 오는 날이나 유리가 습하거나 안개가 낀 상태에서는 사용하지 마십시오.
		2. 0°C에서 40°C 사이의 가정 환경 청소에만 사용하십시오.
		3. 주변 환경 온도가 낮아 0°C 이하일 경우, 동결 방지 유리 세정액 사용을 권장합니다.
		4. 고가 작업이 필요한 외부 청소 시, 반드시 건물 아래에 지면 안전 경고 표지를 설치하여 사고나 인적 피해를 예방하십시오.
02	청소 대상면 안전 주의사항	1. 균열이나 손상이 있는 유리에서는 사용하지 마십시오.
		2. 창문 프레임 폭이 최소 3mm 이상인 환경에서만 사용하십시오.
		3. 창문 크기가 30*30cm(높이) 이상인지 확인하고, 초협베젤, 사각 베젤, 초박형 베젤, 경사 유리, 베젤 없음 또는 실리콘 접착제의 불균일, 돌출, 틈새, 결손 등 비정상적인 환경인지 점검하십시오. ※ 상기 상황에서 사용은 권장하지 않거나 사용 시 사람이 감독해야 하며, 추락 위험이 있을 수 있습니다.
03	보관 주의사항	1. 본 제품은 물에 노출되지 않도록 해야 합니다.
		2. 기기 및 부품은 어린이가 접근할 수 없는 장소에 보관하십시오.
		3. 본 제품을 실외, 직사광선이 닿는 장소, 고온 다습하거나 물기가 있는 장소에 두지 마십시오.
		4. 본 제품을 기름, 가스, 인화성 도료 등 가연성 물품과 함께 보관하지 마십시오
04	조작 사용 주의사항	1. 안전 로프의 손상 여부를 반드시 확인하고, 안전 로프를 움직일 수 없는 장소에 고정하십시오.
		2. 수직 유리에서만 사용하고, 경사진 유리에서는 신중하게 사용하며, 감독자가 있어야 하며 필요한 경우 리모컨으로 제어하여 사용하십시오.
		3. 기기 외부 표면을 청소할 때는 반드시 기기를 꺼서 기기 작동 중 발생할 수 있는 위험을 방지하십시오.
		4. 손가락이나 신체 어느 부위도 이 제품의 회전부나 개구부 근처에 접근시키지 마십시오.
		5. 이 제품은 설명서에 따라 사용하고, 고장이 해결되지 않을 경우 고객센터에 연락하며, 위험을 초래할 수 있으므로 스스로 수리하지 마십시오.
		6. 어린이가 본 제품을 조작하는 것을 금지합니다. 마십시오.
05	배터리 및 충전 주의사항	1. 사용 전 배터리가 완전히 충전되었는지 확인하십시오.
		2. 타사 충전기 사용을 금지하며, 본체, 배터리 및 충전기를 임의로 분해 또는 개조하지 마십시오.
		3. 충전기에 흙이나 균열이 발생한 경우 사용을 중지하고 고객센터에 연락하십시오. 충전기를 열원에서 멀리 두십시오.

번호	분류	내용
05	배터리 및 충전 주의사항	4. 제품을 운송할 경우, 원래 포장재를 사용하여 운송하고 기기를 꺼야 합니다.
		5. 장기간 본 제품을 사용하지 않을 경우, 완전히 충전하고 기기를 끈 후 서늘하고 건조한 곳에 보관하며, 최소 3~6개월마다 한 번씩 충전하여 배터리 과방전으로 인한 손상을 방지하십시오.
		6. 제품을 폐기하기 전에 현지 법규 및 환경 규정에 따라 배터리를 분리하여 별도로 폐기해야 합니다.
		7. 본 제품을 폐기할 경우, 먼저 제품 전원을 차단한 후 배터리를 제품에서 분리하여 제거하십시오.
		8. 사용한 배터리는 현지 법규 및 환경 규정에 따라 처리하십시오.
		9. 본 제품 사용 후 또는 유지보수 시에는 반드시 전원 플러그를 뽑으십시오.

3. 문제 해결

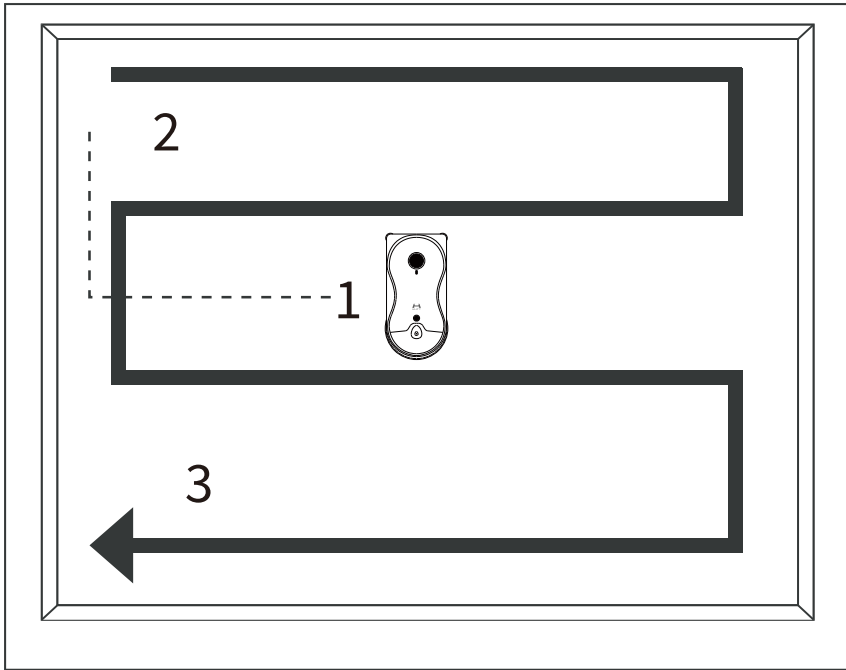
번호	문제 설명	해결 방법	
01	기기 작동 중 아래로 미끄러지는 현상	걸레 수분 과다로 인한 주행 이상 기기 작동이 정상으로 회복되지 않는 경우, 화장지를 이용해 걸레의 수분을 반복적으로 제거하십시오.	
		걸레 과도한 오염 건조하고 청결한 걸레로 교체하십시오.	
		걸레 과도한 건조로 인한 미끄러짐 걸레에 적절한 양의 물을 분사하면 기기 작동이 정상으로 회복됩니다.	
02	기기 공기 누설 원인 및 해결 방법	회전 디스크와 걸레가 제대로 장착되었는지 확인하십시오.	
		유리 또는 청소 대상 표면이 심하게 휘어져 있거나, 스티커 등 불규칙한 표면이 있거나, 기기 회전 디스크가 창문 프레임 경계를 벗어나 들려 있는 경우 대면적 공기 누설이 발생할 수 있습니다.	
03	기기가 창문 전체 청소를 완료했으나 자동으로 작동이 멈추지 않는 경우	기기를 직접 분리하십시오.	
04	기기 분리 시 손으로 접근할 수 없고 리모컨도 없는 경우	유리에 밀착시킨 상태로 안전 로프를 당겨, 기기가 손으로 닿을 수 있는 위치까지 천천히 끌어온 후 기기를 분리하십시오.	
05	청소 방식 소개	습식 청소 방법: 기본 모드 / 적신 걸레 사용	
		건식 청소 방법: 리모컨의 "물 분사 켜기/끄기" 버튼으로 분사 기능을 끄면 기기가 건식 모드로 전환됩니다.	
		유리에 딱딱한 입자나 먼지가 있을 경우, 유리에 흠집이 생길 위험이 있으므로, 수동으로 한 번 닦은 후 기기를 사용할 것을 권장합니다.	
		수동 청소가 불가능한 경우, 기기로 두 번 청소할 것을 권장합니다. 첫 번째는 건식 방식으로 유리 흠집 위험을 줄이고, 두 번째는 습식 방식으로 청소하십시오.	
06	LED 표시등 의미	파란색 등 상시 점등	정상 작동 중
		파란색 등 깜빡임	충전 중
		빨간색 등 상시 점등	기기 이상 발생, 기기 점검 또는 재시작 필요 (문제 지속 시 고객센터 문의)

4. 제품 사양

항목	사양	항목	사양
제품 모델	HUTT10	정격 전력	90W
정격 입력	24V $\equiv$ 3A	기기 크기	287*140*75mm
배터리 용량	500mAh		

참고 : 전원 차단 보호 기능은 베이스 스테이션이 없는 버전에 한하며, 베이스 스테이션 버전 기기 내부에는 배터리가 없습니다.

5. 경로 계획 및 분사 방식 설명



창문 청소 경로 자동 계획:

- ① 기기 작동 시작 후, 먼저 왼쪽으로 이동하여 테두리를 탐색한 후, 위쪽으로 이동하여 테두리를 탐색합니다.
- ② 기기 테두리 탐색 완료 후, 위에서 아래로 "Z"자형 궤적을 따라 순차적으로 줄을 바꾸며 청소합니다.
- ③ 위에서 아래로 청소하여 바닥 테두리까지 완료하면, 원점으로 복귀합니다.

분사 방식 설명:

- ① 기기 작동 시 기본 습식 청소 모드로 자동 분사됩니다.
- ② 분사를 중단하려면 리모컨을 사용하여 분사 기능을 해제하십시오.
- ③ 기기가 "지점 청소" 모드에서는 분사되지 않습니다.

6. WEEE 정보



이 심볼이 표시된 모든 제품은 폐전기전자제품(WEEE, 지침 2012/19/EU 기준)으로, 일반 생활폐기물과 혼합하여 폐기해서는 안 됩니다. 대신, 정부나 지방자치단체에서 지정한 폐전기전자제품 재활용 수거 지점에 폐기장비를 인도하여 인간 건강과 환경을 보호해야 합니다. 올바른 폐기 및 재활용은 환경과 인간 건강에 대한 잠재적 부정적 영향을 방지하는 데 도움이 됩니다. 해당 수거 지점의 위치, 이용 조건 등 자세한 사항은 설치 업체 또는 지방자치단체에 문의하시기 바랍니다.

7. 적합성 선언

저희 Beijing Hutt Wisdom Technology Co., Ltd.는 본 기기가 지침 2014/53/EU 및 2011/65/EU에 규정된 기본 요건 및 관련 규정을 준수함을 선언합니다.

본 제품의 CE 적합성 선언서는 다음 링크에서 확인하실 수 있습니다:

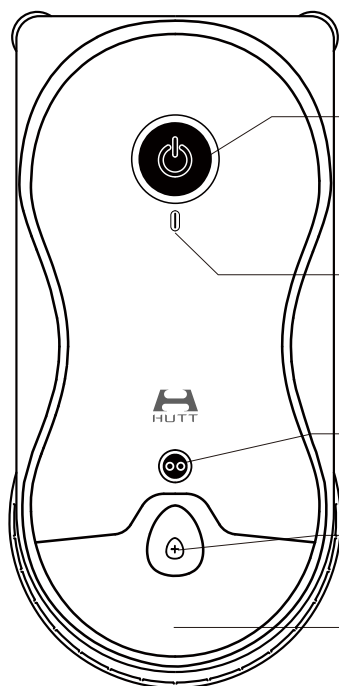
<https://www.huttwisdom.com/pages/hutt-wisdom-certificats>

Содержание

1. Введение в продукт	32
1.1 Названия и функции компонентов	32
1.2 Комплектация	33
1.3 Инструкция по использованию	33
1.4 Способ замены аксессуаров	34
1.5 Инструкция по использованию пульта дистанционного управления	36
2. Меры безопасности	37
3. Устранение неисправностей	38
4. Параметры продукта	39
5. Планирование маршрута и способ распыления воды	39
6. Информация об утилизации электрооборудования	40
7. Сертификация соответствия	40

1. Введение в продукт

1.1 Названия и функции компонентов



• Кнопка питания/запуска

Долгое нажатие (3 сек): Включение/выключение питания
Короткое нажатие: Запуск/пауза/продолжение

• Индикатор состояния

(Значение индикаторов см. в разделе
«Меры безопасности»)

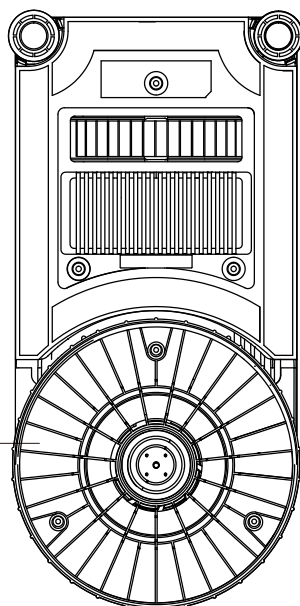
• Отверстие для сетевого шнура

• Заглушка резервуара для воды

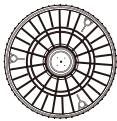
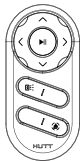
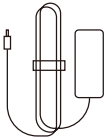
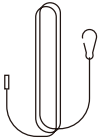
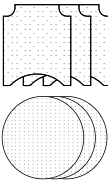
• Резервуар для воды

Съёмный вращающийся диск

(При повторной установке снятого диска
ткань должна равномерно размещаться на
нижней поверхности диска)



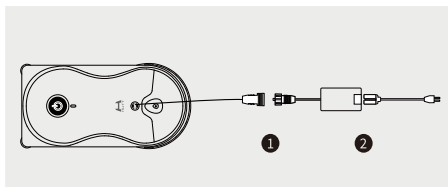
1.2 Комплектация

				
Основной блок	Вращающийся диск (установлен)	Пульт дистанционного управления	Адаптер	Страховочный трос
				
Тряпка для очистки*3	Инструкция по эксплуатации	Направляющая карта	Ёмкость для воды	Сопло*6

1.3 Инструкция по использованию

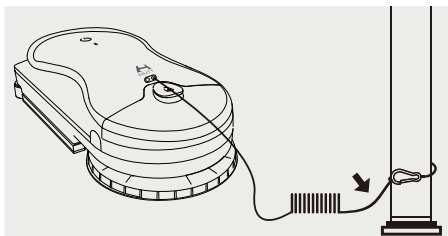
1.3.1 Подключение питания

- (1) Подключите сетевой шнур устройства к адаптеру.
- (2) Подключите сетевой шнур вилки к адаптеру.
- (3) Подключите сетевой шнур вилки к розетке для подачи питания.



1.3.2 Крепление страховочного троса

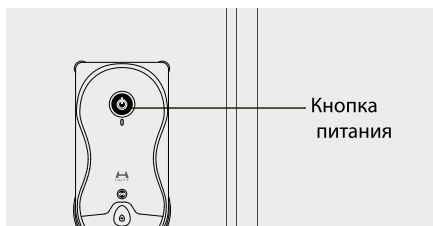
- (1) Проверьте страховочный трос на наличие повреждений. Если трос цел и не повреждён, выполните следующие действия.
- (2) Закрепите карабин страховочного троса на прочном, надёжном и неподвижном объекте и оставьте достаточную длину для работы устройства.



(3) При креплении можно дополнительно сделать 1-2 оборота тросом для надёжности.

1.3.3 Запуск устройства

(1) Нажмите и удерживайте кнопку в течение 3 секунд для включения питания. Поместите устройство на расстоянии от оконной рамы.



(2) Убедившись, что устройство надёжно прикреплось к стеклу, отпустите его. Затем кратко нажмите (удерживайте около 1 секунды) круглую кнопку запуска, чтобы устройство начало работу.

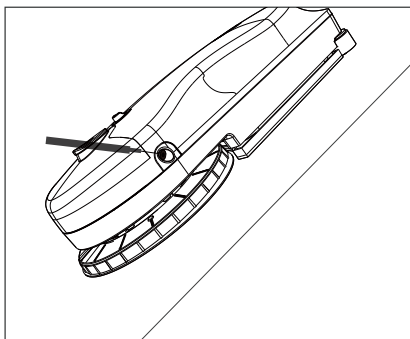
1.3.4 Снятие устройства

После завершения очистки, удерживая одной рукой страховочный трос, другой рукой нажмите и удерживайте кнопку запуска в течение 3 секунд для выключения устройства, после чего снимите его.

Примечание: Если после завершения очистки вы не можете дотянуться до устройства, сначала используйте пульт дистанционного управления, чтобы переместить устройство в удобное для снятия место, а затем выполните указанные выше действия для его снятия.



1.4 Способ замены аксессуаров



Способ замены сопла

① Проверка на засорение сопла:

Включите устройство. Если в режиме влажной очистки вода не распыляется, вероятно, сопло устройства засорено и требует замены.

② Извлечение узла сопла:

Вставьте инструмент в зазор узла сопла и аккуратно подденьте сопло для его извлечения.

③ Установка сопла:

Найдите новое сопло в комплекте поставки и установите его путём прямого нажатия до фиксации.

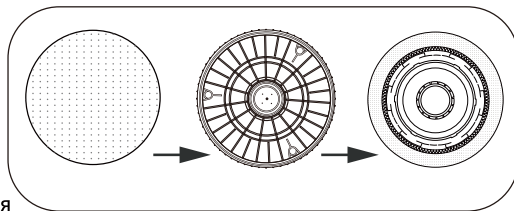
Способ установки вращающегося диска с тряпкой

● Способ установки круглой тряпки

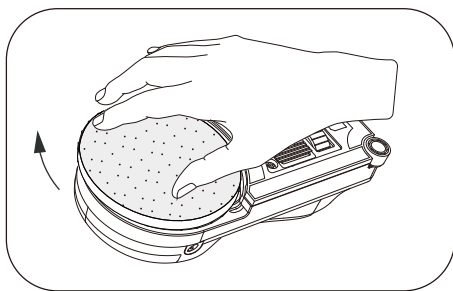
① Если диск был снят, то при повторной установке необходимо надеть тряпку на ровную нижнюю поверхность диска и разгладить её.

Внимание: Не допускайте, чтобы края тряпки выступали за пазы диска.

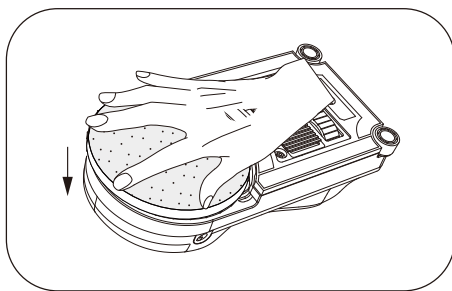
② Нажмите на диск с тряпкой, убедившись, что каждый фиксатор кронштейна основания устройства полностью защёлкнулся в пазах диска.



①



②



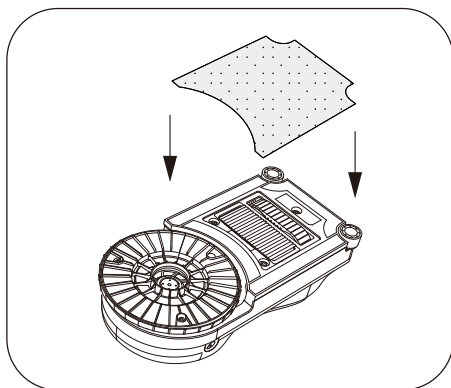
③

● Способ установки квадратной тряпки

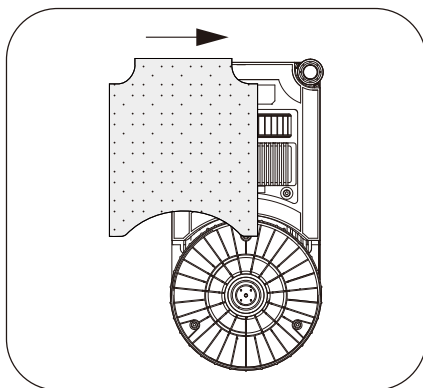
① Плотно прижмите белую сторону тряпки к устройству, сохраняя ровную поверхность, чтобы избежать утечки воздуха.

② Требования к приклеиванию тряпки: расположите её точно, сохраняйте ровную поверхность, не закрывайте два сенсорных отверстия по краям.

Внимание: Если вы смачиваете тряпку перед очисткой, обязательно отожмите её до состояния, когда с неё не капает вода. В противном случае существует риск падения устройства



①



②

● Способ заполнения резервуара для воды

① Наполнение бутылки водой:

Наполните бутылку водой, плотно закройте крышку, чтобы не было протечек.

Примечание: Чтобы уменьшить засорение сопла, рекомендуется использовать очищенную воду. При температуре окружающей среды ниже 0°C необходимо заливать незамерзающую жидкость для стекол.

② Заполнение резервуара водой:

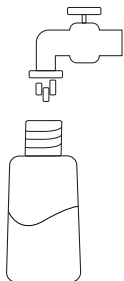
Открутите маленькую крышку наполненной водой бутылки. Совместите узкое горлышко бутылки с заливным отверстием резервуара робота для мытья окон и заполните резервуар водой.

Примечание: После заполнения водой немедленно вытрите влагу с корпуса устройства, и только затем используйте устройство.

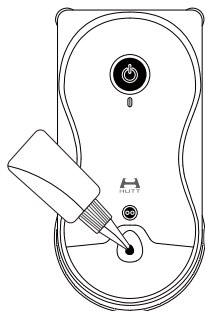
③ Закрытие крышки резервуара:

После полного заполнения резервуара водой закройте крышку резервуара, убедитесь в отсутствии протечек, после чего устройство готово к использованию.

① Наполнение
бутылки водой



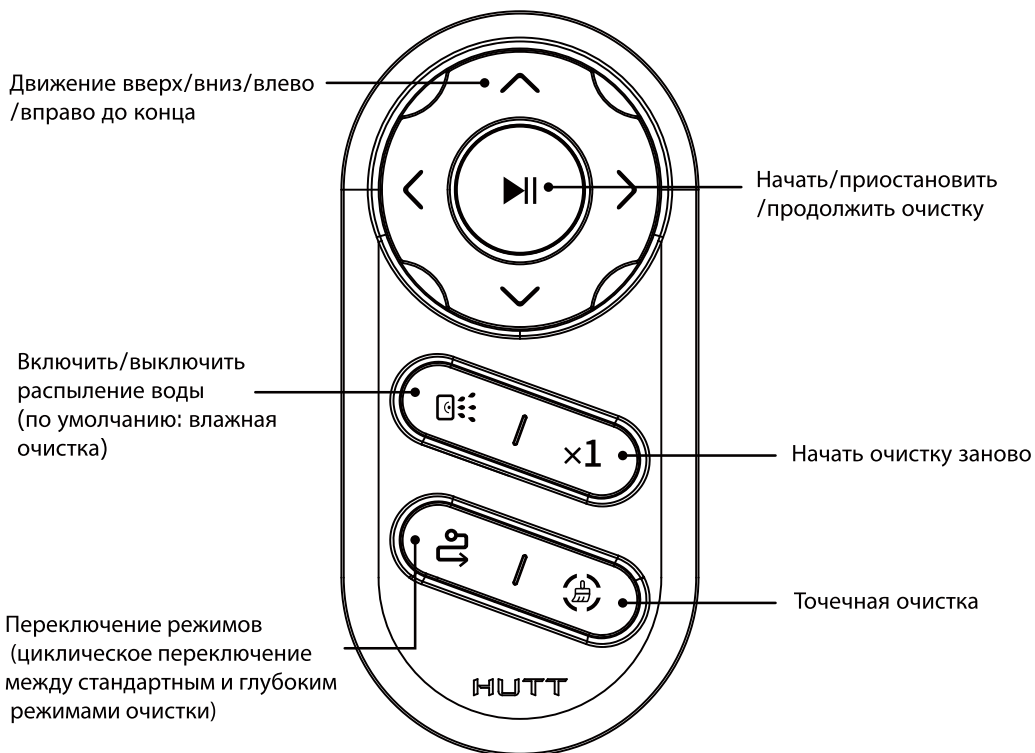
② Заполнение
резервуара водой



③ Закрытие крышки
резервуара



1.5 Инструкция по использованию пульта дистанционного управления



2. Меры безопасности

№	Категория	Содержание
01	Требования к условиям окружающей среды	1. Не используйте устройство во время дождя, а также при наличии влаги или конденсата на стекле. 2. Устройство предназначено только для очистки в бытовых условиях при температуре от 0°C до 40°C. 3. При низкой температуре окружающей среды (около 0°C) рекомендуется использовать незамерзающую жидкость для стекол. 4. При необходимости наружных работ на высоте внизу обязательно должны быть установлены наземные предупреждающие знаки безопасности во избежание случайных травм.
02	Требования к очищаемой поверхности	1. Не используйте устройство на стекле с трещинами или повреждениями. 2. Используйте устройство только при ширине оконной рамы не менее 3 мм. 3. Убедитесь, что размер окна превышает 30*30 см (высота), и проверьте, не относится ли конструкция к следующим типам: свертонкая рама, скошенная рама, экстратонкая рама, наклонное стекло, безрамочное остекление, а также отсутствуют ли неровности, выпуклости, зазоры, щели в герметике или иные аномалии. ※ В указанных выше случаях использование не рекомендуется или требуется присутствие человека, так как существует риск падения устройства.
03	Требования к хранению	1. Не допускайте попадания воды на изделие. 2. Храните устройство и аксессуары в недоступном для детей месте. 3. Не храните изделие на открытом воздухе, под прямыми солнечными лучами, в местах с высокой температурой, повышенной влажностью или наличием воды. 4. Не храните изделие совместно с легковоспламеняющимися материалами, такими как масло, газ, легковоспламеняющиеся краски и т.п.
04	Требования к эксплуатации	1. Обязательно проверьте страховочный трос на наличие повреждений и закрепите его на неподвижном объекте. 2. Используйте устройство на вертикальных стеклянных поверхностях. При работе на наклонных стеклах соблюдайте осторожность, необходим присмотр, а в случае необходимости используйте пульт дистанционного управления. 3. При очистке внешней поверхности устройства обязательно отключите его, чтобы избежать опасности во время движения. 4. Не допускайте приближения пальцев или любых частей тела к вращающимся элементам и отверстиям изделия. 5. Используйте изделие в соответствии с инструкцией. При невозможности устранения неисправности обратитесь в службу поддержки. Не пытайтесь ремонтировать изделие самостоятельно во избежание опасности. 6. Запрещается эксплуатация изделия детьми.
05	Требования к аккумулятору и зарядке	1. Перед использованием убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен. 2. Не используйте зарядные устройства сторонних производителей, а также не разбирайте и не модифицируйте самостоятельно основное устройство, аккумулятор или зарядное устройство. 3. Если зарядное устройство деформировано или имеет трещины, прекратите его использование и обратитесь в службу поддержки. Держите зарядное устройство вдали от источников тепла.

№	Категория	Содержание
05	Требования к эксплуатации аккумулятора и зарядке	4. При необходимости транспортировки изделия рекомендуется использовать оригинальную упаковку и отключать устройство.
		5. При длительном неиспользовании изделия полностью зарядите аккумулятор, отключите устройство и храните его в прохладном сухом месте, а также заряжайте не реже одного раза в 3-6 месяцев во избежание глубокого разряда и выхода аккумулятора из строя.
		6. Перед утилизацией изделия необходимо в соответствии с местным законодательством и экологическими нормативами извлечь и утилизировать аккумулятор отдельно.
		7. При необходимости утилизации данного изделия сначала отключите питание устройства, а затем извлеките аккумулятор.
		8. Утилизируйте использованные аккумуляторы в соответствии с местным законодательством и экологическими нормативами.
		9. После использования или при техническом обслуживании изделия отсоединяйте сетевой шнур от розетки.

3. Устранение неисправностей

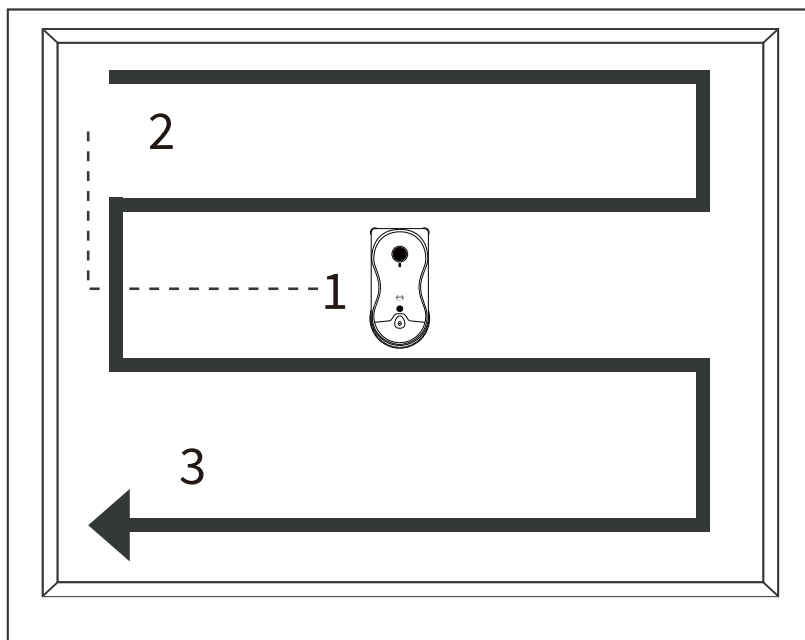
№	Описание проблемы	Способ решения	
01	Устройство проскальзывает вниз во время работы.	Аномальное движение из-за избыточной влажности тряпки, устройство не восстанавливает нормальную работу после наблюдения: Многократно промокните тряпку бумажными полотенцами, чтобы удалить излишки влаги.	
		Сильное загрязнение тряпки: Замените тряпку на сухую и чистую. Чрезмерная сухость тряпки, приводящая к проскальзыванию: Нанесите на тряпку небольшое количество воды путем распыления, после чего устройство должно возобновить нормальную работу.	
02	Причины утечки воздуха в устройстве.	Проверьте правильность установки вращающегося диска и тряпки.	
		Утечка воздуха в большом объеме может возникать из-за сильной деформации стекла или другой очищаемой поверхности, наличия наклеек и других неровностей, либо из-за того, что вращающийся диск устройства при движении доходит до оконной рамы и приподнимается.	
03	Устройство завершило очистку всего окна, но не прекращает работу автоматически.	Немедленно извлеките устройство вручную.	
04	При извлечении устройства до него невозможно дотянуться рукой, и пульт дистанционного управления отсутствует.	Плотно прижмите страховочный трос к стеклу и плавно потяните, чтобы подтянуть устройство в положение, доступное для рук, после чего снимите его.	
05	Введение в методы очистки	Влажная очистка: режим по умолчанию / используется влажная тряпка.	
		Сухая очистка: нажмите кнопку "Включить/Выключить распыление воды" на пульте дистанционного управления, чтобы отключить функцию распыления воды; устройство переключится в режим сухой очистки.	
		Если на стекле имеются твердые частицы или пыль, существует риск его поцарапать. Рекомендуется предварительно очистить стекло вручную, а затем использовать устройство. Если ручная очистка невозможна, рекомендуется выполнить двойную очистку устройством: первый раз в режиме сухой очистки для минимизации риска царапин, второй раз — в режиме влажной очистки.	
06	Значение индикаторов (LED)	Синий индикатор горит постоянно	Устройство работает нормально
		Синий индикатор мигает	Идет процесс зарядки
		Красный индикатор горит постоянно	Обнаружена неисправность устройства. Необходимо проверить устройство или перезагрузить его. Если проблема не устранена, свяжитесь со службой поддержки.

4. Параметры продукта

Параметр	Значение	Параметр	Значение
Модель продукта	HUTT10	Номинальная мощность	90 Вт
Номинальный вход	24 В=3 А	Габариты устройства	287*140*75 мм
Ёмкость аккумулятора	500 мА·ч		

Примечание: Функция защиты от отключения питания относится только к версии без базовой станции; в устройствах версии с базовой станцией внутренний аккумулятор отсутствует.

5. Объяснение планирования маршрута и способа распыления воды



Автоматическое планирование маршрута очистки окна:

- ① После запуска устройства сначала выполняется зондирование левой границы, затем — верхней границы.
- ② После завершения зондирования границ устройство очищает поверхность сверху вниз, двигаясь по траектории в форме буквы "Z" и последовательно смещаясь на следующую строку.
- ③ После завершения очистки нижней границы (сверху вниз) устройство возвращается в исходную точку.

Описание способа распыления воды:

- ① При включении устройства по умолчанию активируется режим влажной очистки с автоматическим распылением воды.
- ② Чтобы отключить распыление воды, используйте пульт дистанционного управления для выключения данной функции.
- ③ Im „Punktreinigungsmodus “ sprüht das Gerät kein Wasser.

6. Информация об утилизации электрооборудования



Все изделия, маркированные данным символом, относятся к отходам электрического и электронного оборудования (WEEE в соответствии с директивой 2012/19/EU) и не должны смешиваться с несортированными бытовыми отходами. Вместо этого, в целях защиты здоровья человека и окружающей среды, Вы должны сдать отработавшее оборудование в специально предназначенный пункт сбора для переработки отходов электрического и электронного оборудования, назначенный государственными или местными органами власти. Правильная утилизация и переработка помогут предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека. Для получения дополнительной информации о местонахождении, а также условиях и правилах работы таких пунктов сбора, пожалуйста, обратитесь к установщику или в местные органы власти.

7. Соответствие

Заявление о соответствии

Компания Beijing Hutt Wisdom Technology Co., Ltd. настоящим заявляет, что данное устройство соответствует основным требованиям и соответствующим положениям, изложенным в директивах 2014/53/EU и 2011/65/EU.

The CE declaration of conformity for this product can be found on the following link:

Декларация соответствия CE для данного продукта доступна по следующей ссылке:



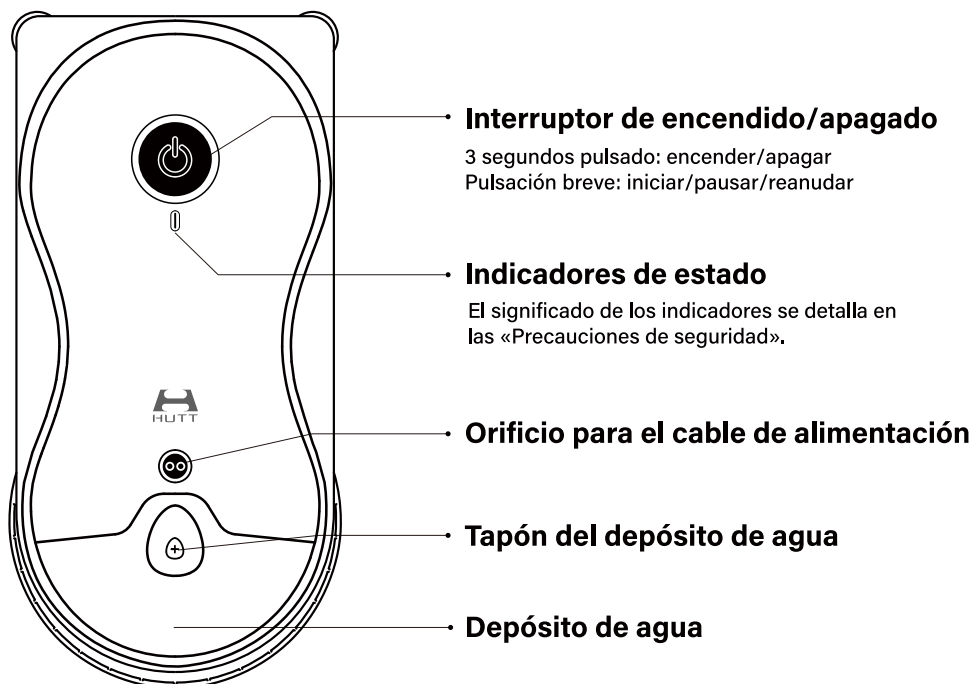
Name : EUREPSTAR GmbH
Add : Unterlettenweg 1a, 85051 Ingolstadt, Germany
Zip Code : 85051
E-mail: eurep@eurep-gmbh.de
Tel: +49 841 8869 7744

Índice

1.Descripción del producto	41
1.1 Nombres y funciones de los componentes	42
1.2 Lista de accesorios	43
1.3 Pasos de uso	43
1.4 Método para cambiar los accesorios	44
1.5 Instrucciones para el uso del mando a distancia	46
2.Precauciones de seguridad	47
3.Solución de problemas	48
4.Parámetros del producto	49
5.Planificación de rutas y métodos de pulverización	49
6.Información sobre RAEE	50
7.Declaración de conformidad	50

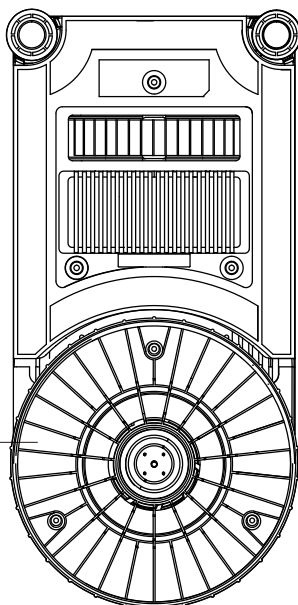
1. Descripción del producto

1.1 Nombres y funciones de los componentes

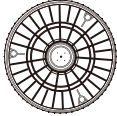
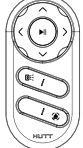
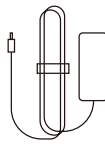
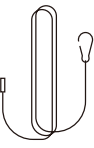
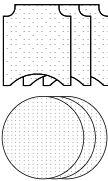


Plato giratorio desmontable

Al volver a instalar el plato giratorio tras retirarlo, el paño debe colocarse liso en la parte inferior del plato.



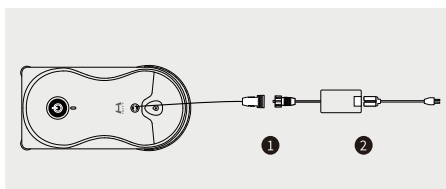
1.2 Lista de accesorios

				
Unidad principal	Plato giratorio (ya instalado)	Mando a distancia	Adaptador	Cuerda de seguridad
				
Paños de limpieza × 3	Manual de instrucciones	Tarjeta de guía	Hervidor	Boquillas × 6

1.3 Pasos de uso

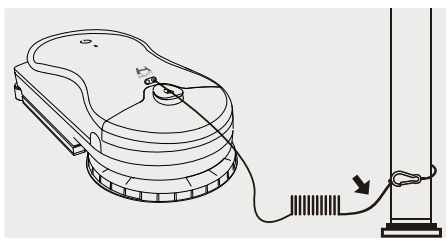
1.3.1 Conexión eléctrica

- (1) Conecte el cable de alimentación del dispositivo al adaptador.
- (2) Conecte el cable de alimentación del enchufe al adaptador.
- (3) Inserte el enchufe del cable de alimentación en la toma de corriente para suministrar energía.



1.3.2 Fije la cuerda de seguridad.

- (1) Compruebe si la cuerda de seguridad está dañada. Si está intacta y sin daños, puede proceder con las siguientes operaciones.
- (2) Enganche la cuerda de seguridad en un objeto sólido, fiable e inamovible, y deje suficiente longitud para permitir el movimiento de la máquina.

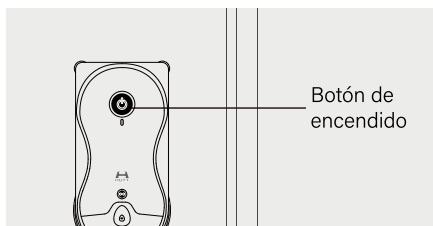


(3) Al fijarla, puede darle una o dos vueltas adicionales si es necesario.

1.3.3 Ponga en marcha la máquina.

(1) Mantenga pulsado el botón durante 3 segundos para encender la máquina y colóquela alejada del marco de la ventana.

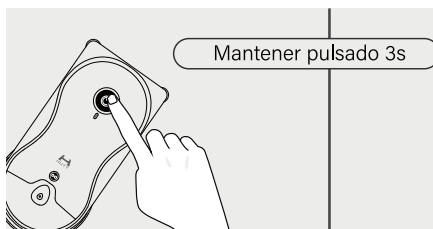
(2) Sobald das Gerät sicher an der Scheibe haftet, lassen Sie es los. Drücken Sie dann die runde Starttaste kurz (1 Sekunde), um den Arbeitsvorgang zu beginnen.



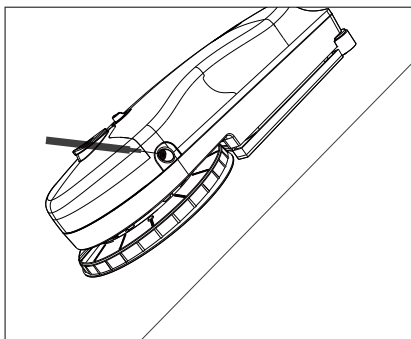
1.3.4 Retire la máquina.

Una vez completada la limpieza, sujete la cuerda de seguridad con una mano y mantenga pulsado el botón de inicio durante 3 segundos con la otra para apagar la máquina, luego retírela.

Atención: Si no puede acceder a la máquina tras completar la limpieza, utilice primero el mando a distancia para dirigirla a una posición accesible y luego retírela siguiendo los pasos anteriores.



1.4 Método para cambiar accesorios



Método para cambiar la boquilla

① Confirmar obstrucción de la boquilla:

Si la máquina está encendida y no pulveriza agua en modo de limpieza húmeda, se considera que la boquilla está obstruida y debe ser reemplazada.

② Retirar el conjunto de la boquilla:

Inserte una herramienta en la ranura del conjunto de la boquilla y haga palanca para extraerla.

③ Instalación de la boquilla:

Encuentre la boquilla nueva en el paquete de accesorios e instálela presionando directamente.

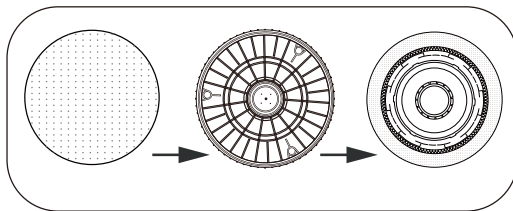
Método de instalación del plato giratorio de la bayeta

● Método de instalación de la bayeta redonda

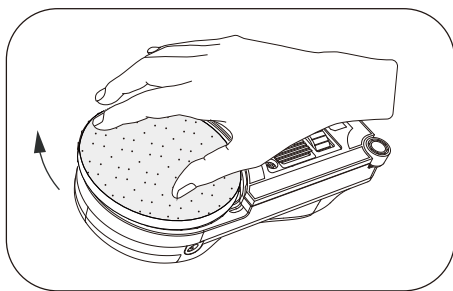
① Si se retira el plato giratorio, al volver a instalarlo, coloque la bayeta sobre la superficie plana de la parte inferior del plato y alísela.

Atención: No deje que el borde de la bayeta sobresalga de la ranura del disco.

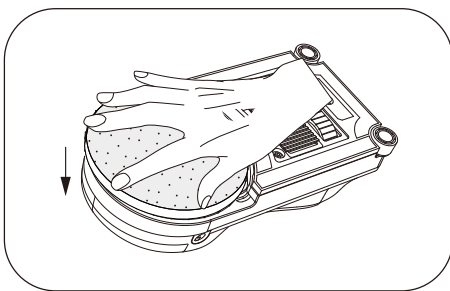
② Presione el plato giratorio de la bayeta para asegurar que cada pestillo del soporte de la base de la máquina encaje completamente en la ranura del plato.



①



②



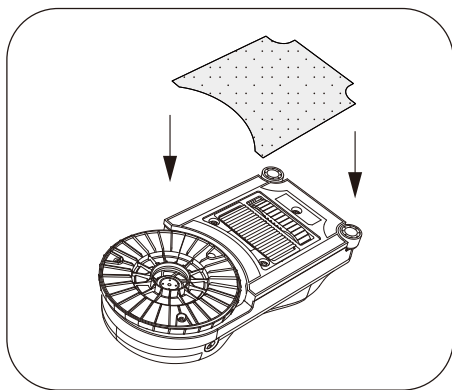
③

● Método de instalación de la bayeta cuadrada

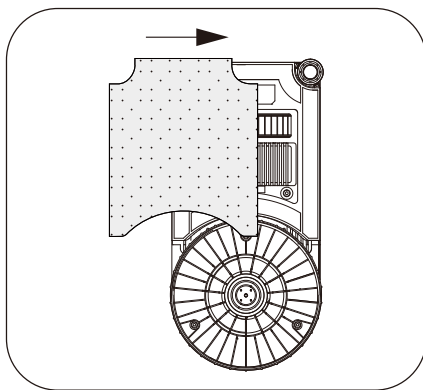
① Coloque la bayeta con el lado blanco en contacto con la máquina, manteniéndola lisa para evitar fugas de aire.

② Requisitos de pegado de la bayeta: Colóquela en la posición correcta, manténgala lisa y no cubra los dos orificios de detección en los bordes.

Atención: Si humedece la bayeta antes de limpiar, asegúrese de escurirla hasta que no gotee; de lo contrario, existe riesgo de caída de la máquina.



①



②

● Método para llenar el depósito de agua

① Llenar la botella de agua:

Llene la botella de agua, apriete bien la tapa y asegure que no haya fugas.

Atención: Para reducir la obstrucción de la boquilla, se recomienda utilizar agua purificada. Cuando la temperatura ambiente sea inferior a 0 °C, emplee líquido anticongelante para lunas.

② Llenar el depósito de agua:

Desenrosque la tapita de la botella llena de agua, alinee la boquilla fina de la botella con la abertura del depósito del robot limpiacristales y llene el tanque.

Atención: Tras llenar el tanque, seque inmediatamente cualquier resto de agua en la carcasa de la máquina antes de usarla.

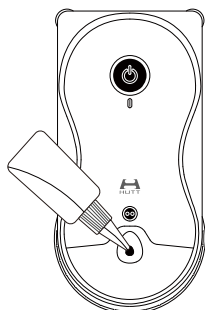
③ Cerrar la tapa del depósito:

Una vez lleno el depósito de agua, cierre la tapa, compruebe que no haya fugas y ya puede usarlo.

① Llenar la botella de agua



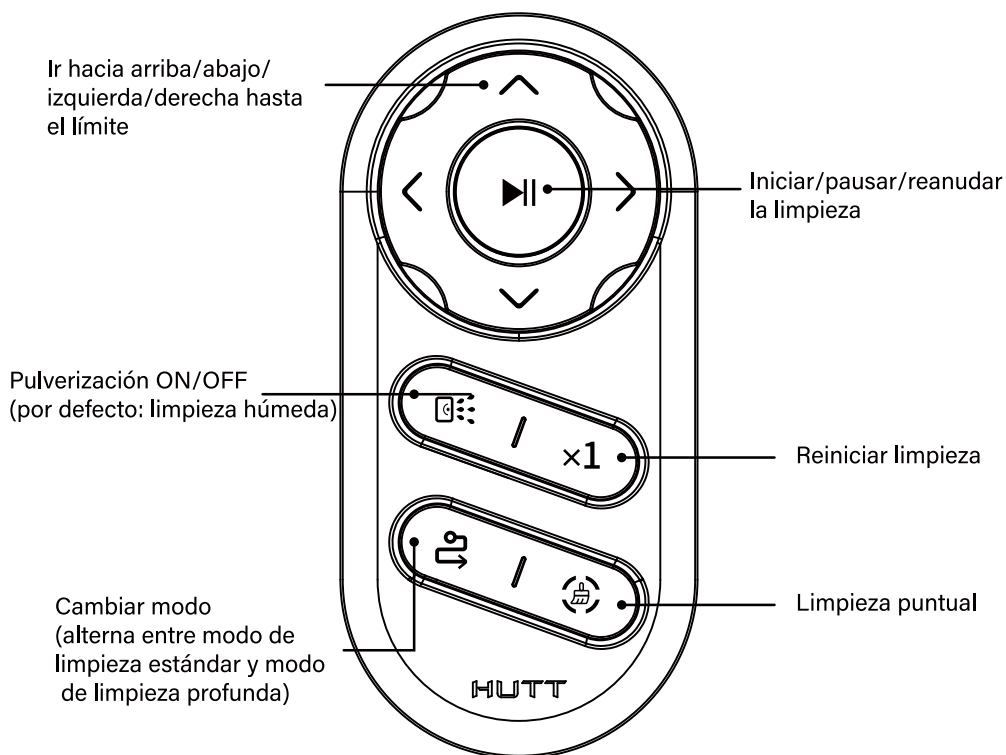
② Llenar el depósito de agua



③ Cerrar la tapa del depósito



1.5 Instrucciones de uso del mando a distancia



2. Precauciones de seguridad

N.º	Clasificación	Contenido
01	Precauciones medioambientales	1. No utilice el dispositivo bajo lluvia ni cuando el cristal esté húmedo o empañado.
		2. Solo para uso doméstico en ambientes entre 0 °C y 40 °C.
		3. A bajas temperaturas ambientales (alrededor de 0 °C), se recomienda usar líquido limpiaparabrisas anticongelante.
		4. Si se realizan trabajos en altura desde el exterior, debe establecerse una señalización de seguridad en el suelo (nivel inferior) para prevenir daños personales por caídas accidentales.
02	Precauciones sobre la superficie a limpiar	1. No lo use en cristales agrietados o dañados.
		2. Úselo únicamente en marcos de ventana con un ancho mínimo de 3 mm.
		3. Confirme que el tamaño de la ventana supera los 30 × 30 cm (altura) y verifique si el entorno presenta anomalías como marcos ultradelgados, biselados, extremadamente estrechos, cristales inclinados, ausencia de marco, o sellado de silicona irregular, abultado, con fugas o roturas.
		※ En los casos anteriores se desaconseja su uso o requiere supervisión constante, ya que podría provocar una caída.
03	Precauciones de almacenamiento	1. Este producto no es resistente al agua
		2. Guarde el dispositivo y sus accesorios fuera del alcance de los niños.
		3. No guarde el producto en exteriores, bajo luz solar directa, ni en lugares húmedos, con agua o a alta temperatura.
		4. No almacene este producto junto a materiales inflamables como aceites, gas o pinturas combustibles.
04	Precauciones de operación y uso	Verifique siempre que la cuerda de seguridad no esté dañada y fíjela a un lugar fijo e inamovible.
		2. Úselo únicamente en cristales verticales. En superficies inclinadas, extreme la precaución, requiriéndose supervisión y, si es necesario, control mediante el mando a distancia.
		3. Apague siempre el dispositivo antes de limpiar su superficie exterior para evitar riesgos durante su movimiento.
		4. Mantenga los dedos y cualquier parte del cuerpo alejados de las partes móviles y aberturas del producto.
		5. Use el producto según las instrucciones del manual. Si no puede resolver una falla, contacte al servicio de atención al cliente. No lo repare por su cuenta para evitar riesgos.
		6. Prohibido el manejo del producto por parte de niños.
05	Precauciones sobre la batería y la carga	1. Antes de usar, verifique que la batería esté completamente cargada.
		2. No utilice cargadores de terceros ni desmonte o modifique por su cuenta el dispositivo principal, la batería o el cargador.
		3. Si el cargador presenta deformaciones o grietas, no continúe usándolo y contacte al servicio de atención al cliente. Manténgalo alejado de fuentes de calor.

N.º	Clasificación	Contenido
05	Hinweise zum Akku und Laden	4. Para transportar el producto, se recomienda utilizar el embalaje original y mantener el dispositivo apagado.
		5. Si no va a usar el producto durante un tiempo prolongado, cárguelo completamente, apáguelo y guárdelo en un lugar fresco y seco. Recárguelo al menos cada 3-6 meses para evitar la descarga profunda y el deterioro de la batería.
		6. Antes de desechar el producto, elija y gestione las pilas y baterías según las normas y reglamentos locales de protección ambiental.
		7. Si necesita desechar este producto, corte primero el suministro eléctrico y luego retire la batería del dispositivo.
		8. Gestionar las pilas usadas según las leyes, normas y reglamentos locales de protección ambiental.
		9. Desconecte siempre el enchufe de alimentación después del uso o antes de realizar tareas de mantenimiento en el producto.

3.Solución de problemas

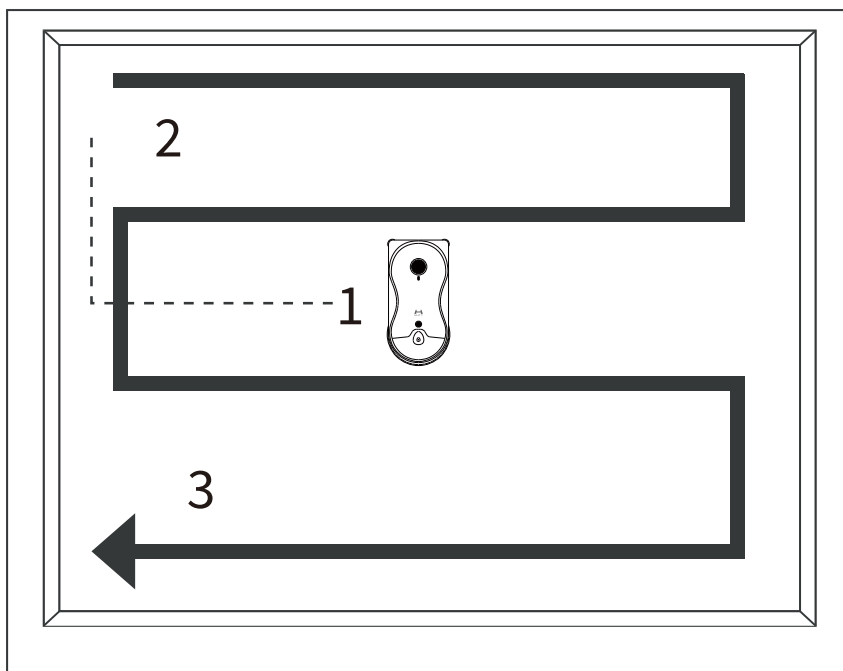
N.º	Descripción del problema	Solución
01	Problema: La máquina se desliza hacia abajo durante el funcionamiento.	Si el movimiento anormal se debe a un exceso de humedad en el paño y la máquina no se recupera por sí sola, seque repetidamente el paño con papel absorbente (papel de cocina) hasta eliminar el exceso de agua.
		El paño está excesivamente sucio. Reemplácelo por un paño seco y limpio.
		Si el deslizamiento se debe a un paño excesivamente seco, rocíe agua moderadamente sobre el paño para que la máquina recupere su funcionamiento normal.
02	Posibles causas de la fuga de aire en la máquina	Verifique que el plato giratorio y el paño estén correctamente instalados y asentados.
		La superficie de limpieza presenta una curvatura pronunciada, adhesivos u otras irregularidades; o el plato giratorio de la máquina ha contactado con el marco de la ventana y se ha levantado, generando una fuga de aire generalizada.
03	La máquina no detiene su funcionamiento automáticamente tras limpiar toda la ventana.	Retire la máquina directamente.
04	Al retirar la máquina, la mano no puede alcanzarla y no hay mando a distancia.	Deslice la cuerda de seguridad a lo largo del cristal y tire de ella suavemente para llevar la máquina a una posición accesible, luego retírela.
05	Introducción a los métodos de limpieza	Método de limpieza húmeda: Modo predeterminado / Paño humedecido
		Método de limpieza en seco: Presione «Agua ON/OFF» en el mando a distancia para desactivar la pulverización; la máquina cambiará al modo de limpieza en seco.
		Si hay partículas duras o polvo en el cristal, existe riesgo de rayarlo. Se recomienda realizar una limpieza manual preliminar antes de usar la máquina. Si no es posible la limpieza manual, se recomienda realizar dos pasadas con la máquina: la primera en modo seco (para minimizar rayaduras) y la segunda en modo húmedo.
06	Significado de las luces LED	Luz azul fija
		Luz azul intermitente
		Luz roja fija
		Funcionamiento normal
		Cargando
		Avería de la máquina. Compruebe el dispositivo o reinicielo. Si el problema persiste, contacte con el servicio de atención al cliente.

4. Parámetros del producto

Ítem	Parámetro	Ítem	Parámetro
Modelo del producto	HUTT10	Potencia nominal	90W
Entrada nominal	24V = 3A	AbmessDimensiones de la carcasaungen	287*140*75mm
Capacidad de la batería	500mAh		

Nota: La protección contra cortes de energía se aplica solo a la versión sin estación base. El modelo con estación base no contiene una batería interna.

5. Explicación de la planificación de ruta y los modos de pulverización



Planificación automática de la ruta de limpieza de ventanas:

- ① Tras el arranque, el dispositivo realiza primero una exploración del borde hacia la izquierda y posteriormente hacia arriba.
- ② Una vez completado el reconocimiento de bordes, el dispositivo limpia en líneas horizontales sucesivas con un patrón en "Z", de arriba hacia abajo.
- ③ Al completar la limpieza hasta el borde inferior, el dispositivo regresa al punto de origen.

Modos de pulverización:

- ① Con el dispositivo encendido, el modo predeterminado es la limpieza húmeda con pulverización automática de agua.
- ② Para desactivar la pulverización de agua, utilice el mando a distancia y apague la función correspondiente.
- ③ En el modo "Limpieza puntual", el dispositivo no pulveriza agua.

6. Información RAEE



Todos los productos que llevan este símbolo se consideran Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), de acuerdo con los requisitos de la Directiva de la UE 2012/19/UE, y no deben desecharse mezclados con residuos domésticos no seleccionados.

En su lugar, debe entregar el dispositivo usado en un punto de recogida designado por las autoridades públicas o locales para el reciclaje de RAEE, con el fin de proteger la salud humana y el medio ambiente. La correcta eliminación y reciclaje ayuda a prevenir posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana.

Para conocer la ubicación exacta, así como los términos y condiciones de dichos puntos de recogida, póngase en contacto con su instalador o con las autoridades locales competentes.

7. Declaración de Conformidad

Nosotros, Beijing Hutt Smart Technology Co., Ltd., declaramos por la presente que el presente equipo cumple con los requisitos esenciales y demás disposiciones pertinentes establecidas en las Directivas 2014/53/UE y 2011/65/UE.

La Declaración CE de Conformidad de este producto puede consultarse a través del siguiente enlace:

<https://www.huttwisdom.com/pages/hutt-wisdom-certificats>



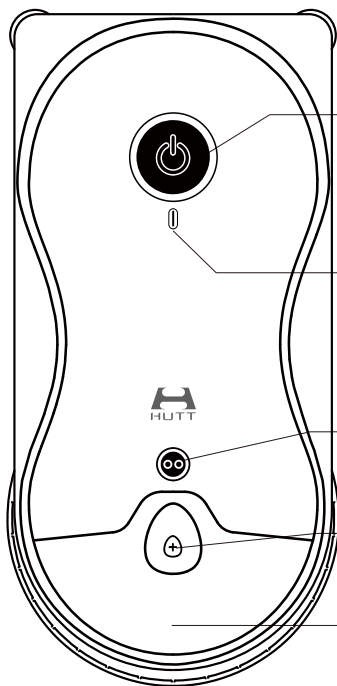
Name : EUREPSTAR GmbH
Add : Unterlettenweg 1a, 85051 Ingolstadt, Germany
Zip Code : 85051
E-mail: eurep@eurep-gmbh.de
Tel: +49 841 8869 7744

Inhaltsverzeichnis

1. Produktvorstellung	52
1.1 Komponentenbezeichnungen und -funktionen	52
1.2 Zubehörliste	53
1.3 Bedienungsschritte	53
1.4 Zubehöraustausch	54
1.5 Bedienungsanleitung für die Fernbedienung	56
2. Sicherheitshinweise	57
3. Fehlerbehebung	58
4. Produktspezifikationen	59
5. Routenplanung und Erklärung der Bewässerungsmethoden	59
6. WEEE-Informationen	60
7. Konformität	61

1. Produktvorstellung

1.1 Komponentenbezeichnungen und -funktionen



• **Netz-/Einschalttaste**

3 Sekunden gedrückt halten: Ein-/Ausschalten
Kurz drücken: Starten/Pausieren/Fortsetzen

• **Statusleuchte**

Die Bedeutung der Statusleuchten ist den „Sicherheitshinweisen“ zu entnehmen.

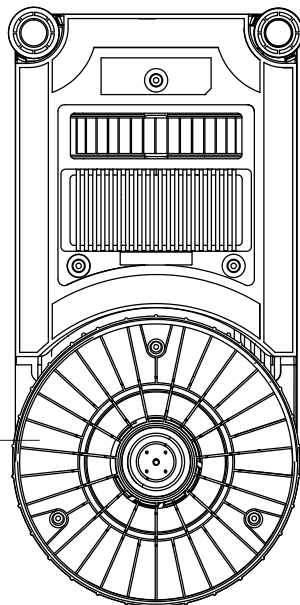
• **Netzkabelanschluss**

• **Wassertankverschluss**

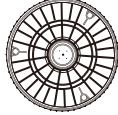
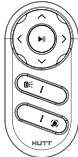
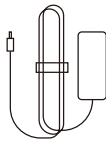
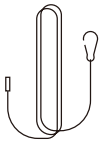
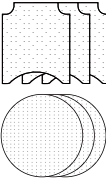
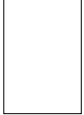
• **Wassertank**

**abnehmbare
Drehscheibe**

Beim Wiederanbringen der Drehscheibe muss das Tuch flach an der Unterseite der Scheibe anliegen.



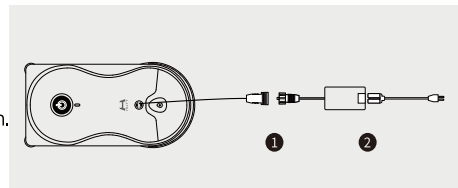
1.2 Zubehörliste

				
Hauptgerät	Drehscheibe (eingebaut)	Fernbedienung	Adapter	Sicherheitsleine
				
3 Tücher	Bedienungsanleitung	Startkarte	Wasserkocher	6 Düsen

1.3 Beschreibung der Bedienungsschritte

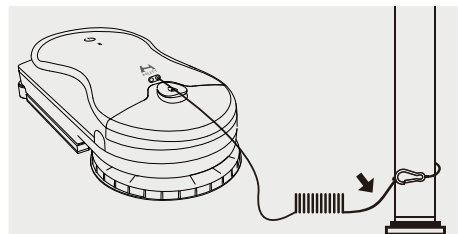
1.3.1 Stromanschluss

- (1) Netzkabel des Geräts mit dem Adapter verbinden.
- (2) Netzkabel des Steckers mit dem Adapter verbinden.
- (3) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose, um das Gerät mit Strom zu versorgen.



1.3.2 Sicherheitsleine befestigen

- (1) Überprüfen Sie, ob die Sicherheitsleine beschädigt ist. Die nachfolgenden Schritte dürfen nur ausgeführt werden, wenn die Sicherheitsleine intakt und unbeschädigt ist.
- (2) Befestigen Sie den Karabinerhaken der Sicherheitsleine an einem stabilen, zuverlässigen und unbeweglichen Gegenstand. Lassen Sie dabei ausreichend Seillänge für den Arbeitsbereich der Maschine frei.

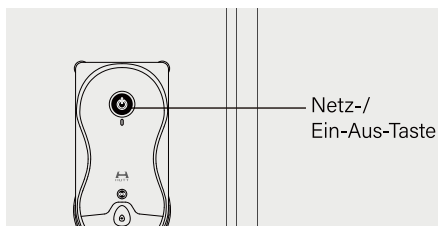


(3) Achten Sie beim Befestigen darauf, dass Sie das Seil ruhig ein oder zwei Wicklungen mehr um den Gegenstand legen können.

1.3.3 Gerät starten

(1) Halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät einzuschalten. Platzieren Sie es anschließend mit ausreichend Abstand zum Fensterahmen.

(2) Sobald das Gerät sicher an der Scheibe haftet, lassen Sie es los. Drücken Sie dann die runde Starttaste kurz (1 Sekunde), um den Arbeitsvorgang zu beginnen.



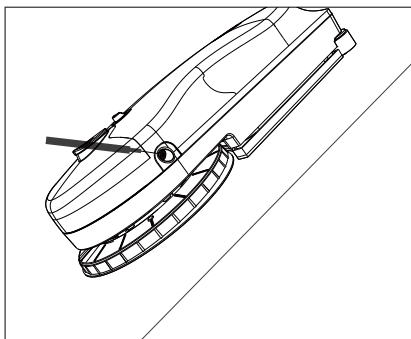
1.3.4 Gerät abnehmen

Nach Abschluss der Reinigungsarbeit halten Sie mit einer Hand die Sicherheitsleine fest. Mit der anderen Hand drücken Sie die Starttaste 3 Sekunden lang, um das Gerät auszuschalten, und nehmen es dann ab.

Hinweis: Sollte das Gerät nach Abschluss der Reinigungsarbeit außer Reichweite sein, steuern Sie es bitte zunächst mit der Fernbedienung zu einer leicht erreichbaren Position. Anschließend nehmen Sie es gemäß der oben beschriebenen Schritte ab.



1.4 Anleitung zum Austausch des Zubehörs



Anleitung zum Wechsel der Düse

① Überprüfung auf verstopfte Düse:

Wenn das Gerät eingeschaltet ist und im Nassreinigungsmodus kein Wasser sprüht, gilt die Düse als verstopft und muss ausgetauscht werden.

② Düsenbaugruppe abziehen:

Führen Sie ein Werkzeug in den Spalt der Düsenbaugruppe ein und hebeln Sie die Düse vorsichtig heraus.

③ Düse einsetzen:

Nehmen Sie die neue Düse aus dem Zubehörpaket und drücken Sie sie einfach an die vorgesehene Stelle, bis sie einrastet.

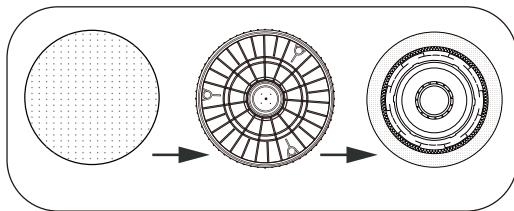
Anleitung zum Einbau der Tuchdrehzscheibe

● Anleitung zum Anbringen des runden Reinigungstuchs

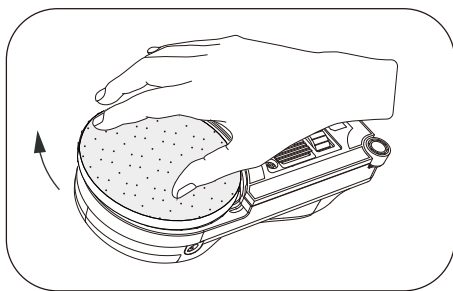
① Falls die Drehscheibe abgenommen wurde, muss das Reinigungstuch beim Wiederaufbau flach auf die Unterseite der Scheibe aufgelegt und glatt gestrichen werden.

Wichtig: Der Saum des Reinigungstuchs darf nicht über die Nut der Scheibe hinausragen.

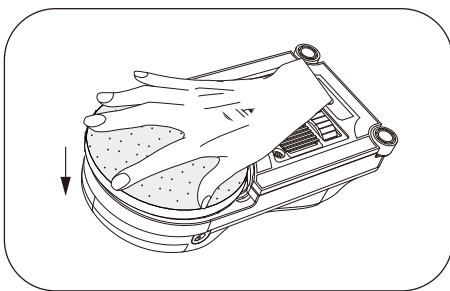
② Drücken Sie die Tuchdrehzscheibe fest an und vergewissern Sie sich, dass jeder Rastclip der Chassis-Aufnahme vollständig in der entsprechenden Nut der Scheibe einrastet.



①



②



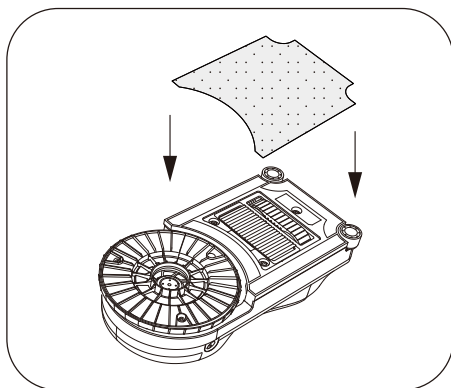
③

● Anleitung zum Anbringen des eckigen Reinigungstuchs

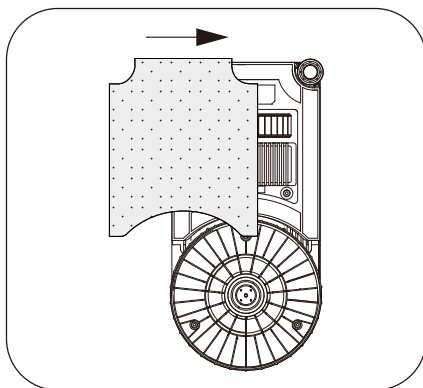
① Legen Sie das Reinigungstuch mit der weißen Seite zum Gerät hin aus. Achten Sie darauf, dass es gleichmäßig aufliegt, um Luftlecks zu vermeiden.

② Anforderungen an die Tuchklebung: Das Tuch muss korrekt positioniert, glatt anliegen und darf die beiden Randöffnungen für die Sensoren nicht abdecken.

Warnung: Wenn Sie das Tuch vor der Reinigung anfeuchten, müssen Sie es unbedingt so weit auswringen, dass es nicht mehr tropft. Andernfalls besteht Absturzgefahr für das Gerät.



①



②

● Anleitung zum Befüllen des Wassertanks

① Wasserflasche befüllen:

Füllen Sie die Wasserflasche mit Wasser, verschließen Sie sie fest mit dem Deckel und stellen Sie sicher, dass sie dicht ist.

Hinweis: Um Verstopfungen der Düse zu vermeiden, wird die Verwendung von entmineralisiertem Wasser empfohlen. Bei Umgebungstemperaturen unter 0°C muss frostsichere Scheibenwaschflüssigkeit verwendet werden.

② Wassertank befüllen:

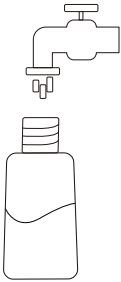
Schrauben Sie den kleinen Verschluss der gefüllten Wasserflasche ab. Setzen Sie die schmale Öffnung der Flasche genau auf den Einfüllstutzen des Fensterreiniger-Roboters an und füllen Sie den Tank.

Wichtig: Wischen Sie nach dem Befüllen etwaige Wassertropfen am Gerätekörper sofort ab, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

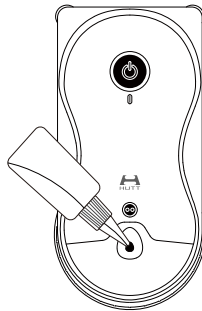
③ Wassertankdeckel schließen:

Nachdem der Wassertank vollständig befüllt ist, schließen Sie den Deckel und vergewissern sich, dass er dicht schließt. Anschließend kann das Gerät verwendet werden.

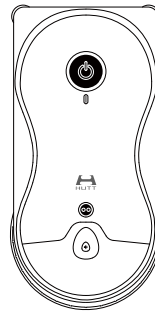
① Wasserflasche befüllen



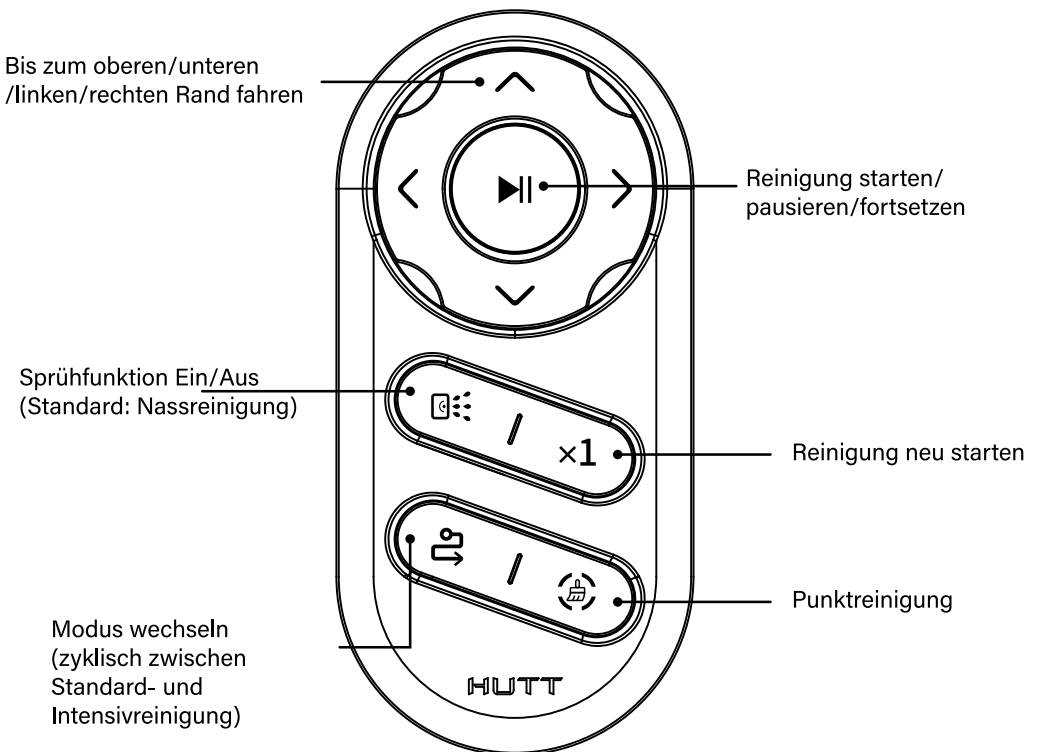
② Wassertank befüllen



③ Wassertankdeckel schließen



1.5 Bedienungsanleitung für die Fernbedienung



2. Sicherheitshinweise

Pos.	Kategorie	Inhalt
01	Hinweise zum Umweltschutz	1. Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen, wenn die Scheibe nass ist oder sich Beschlag gebildet hat.
		2. Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C und 40 °C bestimmt.
		3. Bei niedrigen Temperaturen um 0 °C wird die Verwendung von frostsicherer Scheibenwaschflüssigkeit empfohlen.
		4. Bei Arbeiten in der Höhe außerhalb des Gebäudes muss am Boden ein Sicherheitsabsperrbereich eingerichtet werden, um Unfälle und Personenschäden zu verhindern.
02	Hinweise zur zu reinigenden Oberfläche	1. Verwenden Sie das Gerät nicht auf beschädigten oder rissigen Glasscheiben.
		2. Stellen Sie sicher, dass die Fensterrahmen eine minimale Breite von 3 mm aufweisen.
		3. Vergewissern Sie sich, dass die Fenstergröße mindestens 30 cm × 30 cm (Höhe) beträgt. Überprüfen Sie, ob es sich um ein atypisches Umfeld handelt, z.B. extrem schmale, abgewinkelte oder extrem dünne Rahmen, abgeschrägte Glasscheiben, rahmenlose Fenster oder unebene, hervorstehende, undichte oder beschädigte Dichtungen.
		※ Unter den oben genannten Bedingungen wird die Verwendung nicht empfohlen oder erfordert eine ständige Beaufsichtigung, da Absturzgefahr besteht.
03	Hinweise zur Aufbewahrung	1. Dieses Produkt ist nicht spritzwassergeschützt.
		2. Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
		3. Bewahren Sie das Produkt nicht im Freien, in direkter Sonneneinstrahlung oder an feuchten, nassen Orten mit hoher Temperatur auf.
		4. Bewahren Sie dieses Produkt nicht zusammen mit brennbaren Materialien wie Öl, Gas oder entzündlichen Farben auf.
04	Hinweise zur Bedienung und Verwendung	1. Überprüfen Sie unbedingt, ob die Sicherheitsleine beschädigt ist, und befestigen Sie sie an einem festen, unbeweglichen Gegenstand.
		2. Verwenden Sie das Gerät an senkrechten Fensterscheiben. Bei abgeschrägten Scheiben ist Vorsicht geboten; die Nutzung erfordert Aufsicht und gegebenenfalls die Steuerung per Fernbedienung.
		3. Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung der Außenfläche unbedingt aus, um Gefährdungen durch unerwartete Bewegungen zu vermeiden.
		4. Halten Sie Finger und alle Körperteile von beweglichen Teilen und Öffnungen des Geräts fern.
		5. Verwenden Sie das Produkt gemäß der Bedienungsanleitung. Wenden Sie sich bei nicht behebbaren Störungen an den Kundendienst. Unterlassen Sie Eigenreparaturen, um Gefahren zu vermeiden.
		6. Die Bedienung dieses Produkts durch Kinder ist untersagt.
05	Hinweise zum Akku und Laden	1. Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass der Akku vollständig geladen ist.
		2. Verwenden Sie keine Ladegeräte von Drittanbietern und nehmen Sie keine eigenmächtigen Demontage- oder Umbauarbeiten am Hauptgerät, Akku oder Ladegerät vor.
		3. Verwenden Sie das Ladegerät bei Beschädigungen oder Rissen nicht weiter und wenden Sie sich an den Kundendienst. Bewahren Sie das Ladegerät von Wärmequellen entfernt auf.

Pos.	Kategorie	Inhalt
05	Hinweise zum Akku und Laden	4. Für den Transport des Produkts wird empfohlen, die Originalverpackung zu verwenden und das Gerät auszuschalten.
		5. Bei längerer Nichtbenutzung: Laden Sie das Produkt vollständig auf, schalten Sie es aus und bewahren Sie es an einem kühlen, trockenen Ort auf. Laden Sie es mindestens alle 3 bis 6 Monate nach, um eine Tiefentladung und damit einen Akkuscha den zu vermeiden.
		6. Vor der Entsorgung des Produkts muss der Akku gemäß den geltenden lokalen Gesetzen, Vorschriften und Umweltbestimmungen entfernt und fachgerecht entsorgt werden.
		7. Vor der Entsorgung dieses Produkts schalten Sie es aus und entfernen Sie den Akku aus dem Gerät.
		8. Entsorgen Sie verbrauchte Akkus gemäß den geltenden lokalen Gesetzen, Vorschriften und Umweltbestimmungen.
		9. Ziehen Sie nach der Benutzung oder vor Wartungsarbeiten den Netzstecker des Produkts.

3.Fehlerbehebung

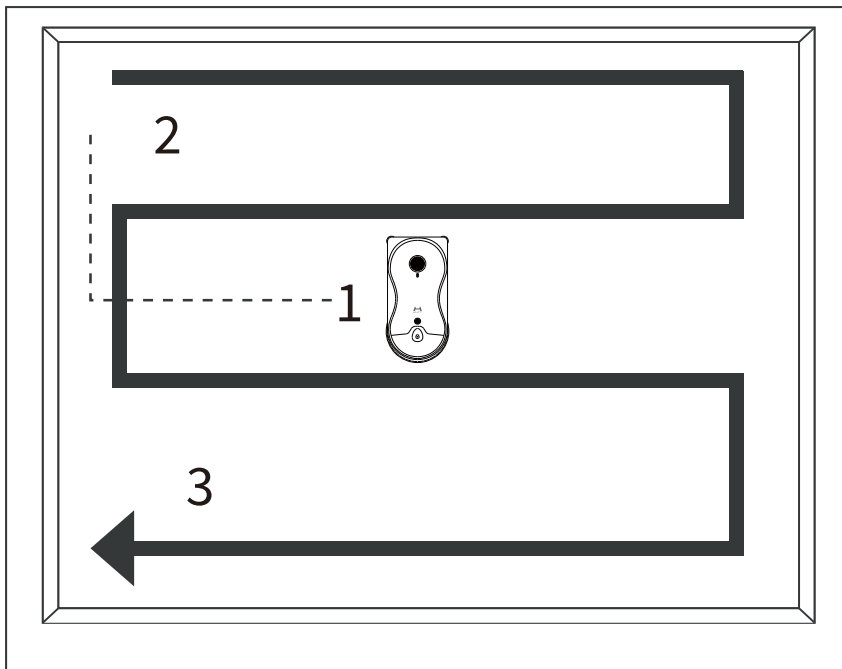
Pos.	Fehlerbeschreibung	Lösung
01	Das Gerät rutscht während des Betriebs nach unten.	Ursache: Ein übermäßig nasses Reinigungstuch verursacht einen abnormalen Lauf. Wenn das Gerät nicht von selbst in den Normalzustand zurückkehrt, wischen Sie die Feuchtigkeit wiederholt mit Küchenpapier vom Tuch ab.
		Das Reinigungstuch ist verschmutzt. Wechseln Sie es gegen ein trockenes, sauberes Tuch aus.
		Ein zu trockenes Reinigungstuch verursacht Rutschen. Besprühen Sie es leicht mit Wasser, damit das Gerät wieder normal arbeiten kann.
02	Mögliche Ursachen für Luftverlust am Gerät	Überprüfen Sie, ob die Drehscheibe und das Reinigungstuch korrekt eingesetzt sind.
		Die Glas- oder Reinigungsoberfläche ist uneben, stark gekrümmt oder weist Aufkleber auf; oder die Drehscheibe hat den Fensterrahmen erreicht und sich dadurch abgehoben, was zu einem großflächigen Luftverlust führt.
03	Das Gerät beendet die Reinigung des gesamten Fensters nicht automatisch.	Gerät direkt abnehmen.
04	Gerät außer Reichweite und ohne Fernbedienung:	Mit der Sicherheitsleine am Glas entlangfahren und das Gerät langsam in greifbare Position ziehen, dann abnehmen.
05	Reinigungsmethoden	Nassreinigung: Standardmodus / Tuch anfeuchten
		Trockenreinigung: Drücken Sie auf der Fernbedienung „Sprühfunktion Ein/Aus“, um die Sprühfunktion auszuschalten. Das Gerät wechselt dann in den Trockenreinigungsmodus.
		Befinden sich harte Partikel oder Staub auf dem Glas, besteht Kratzgefahr. Es wird empfohlen, die Scheibe zunächst von Hand vorzureinigen, bevor Sie den Reinigungsroboter einsetzen. Befinden sich harte Partikel oder Staub auf dem Glas, besteht Kratzgefahr. Es wird empfohlen, die Scheibe zunächst von Hand vorzureinigen, bevor Sie den Reinigungsroboter einsetzen.
06	Bedeutung der Status-LEDs	Blaue LED leuchtet dauerhaft
		Blaue LED blinkt
		Rote LED leuchtet dauerhaft
		Normalbetrieb Wird geladen
		Gerätestörung. Überprüfen oder starten Sie das Gerät neu. Wenden Sie sich bei anhaltenden Problemen an den Kundendienst.

4. Produktspezifikationen

Position	Spezifikation	Position	Spezifikation
Produktmodell	HUTT10	Nennleistung	90W
Nenn-Eingang	24V = 3A	Abmessungen	287*140*75mm
Akkukapazität	500mAh		

Hinweis: Der Stromausfallschutz gilt nur für die Version ohne Station. Das Stationsmodell enthält keinen internen Akku.

5. Routenplanung und Sprühmodi



Automatische Fensterreinigungs-Route:

- ① Nach dem Start fährt das Gerät zunächst nach links, dann nach oben zur Randerkennung.
- ② Nach der Randerkennung reinigt das Gerät in „Z“-förmigen Bahnen von oben nach unten.
- ③ Nach Erreichen des unteren Randes kehrt das Gerät zum Ausgangspunkt zurück.

Sprühmodi:

- ① Im eingeschalteten Zustand verwendet das Gerät standardmäßig die Nassreinigung mit automatischer Wassersprüfung.
- ② Zum Deaktivieren der Sprühfunktion nutzen Sie die Fernbedienung.
- ③ Im „Punktreinigungsmodus“ sprüht das Gerät kein Wasser.

6. WEEE-Informationen



Korrekte Entsorgung von Altgeräten

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf einem Elektro- oder Elektronikgerät, der Verpackung oder Gebrauchsanweisung weist darauf hin, dass das Elektro- oder Elektronikgerät nicht im normalen Haushaltsabfall entsorgt werden darf, sondern einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss. Sie sind verpflichtet, dieses Gerät und Zubehörteile einer vom Hausmüll getrennten Erfassung zuzuführen. Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle zerstörungsfrei vom Altgerät zu trennen. Vertreiber von Elektro- oder Elektronikgeräten, einschließlich des Lebensmittel-, Fernabsatz- und Versandhandels, sind ab einer bestimmten Verkaufs-, Lager- bzw. Versandflächengröße gesetzlich grundsätzlich zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn Sie bei dem Vertreiber ein neues Gerät kaufen oder es sich um ein kleines Altgerät handelt, das bestimmte Maße nicht überschreitet. Nähere Informationen und Einzelheiten zu diesen Rücknahmemöglichkeiten und -pflichten erhalten Sie von dem jeweiligen Vertreiber. Endnutzer einschließlich privater Nutzer wenden sich an ihren öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, um in Erfahrung zu bringen, wo sie das Altgerät für eine umweltfreundliche Entsorgung zurückgeben können. Gewerblichen Endnutzern stehen zusätzliche herstellereinspezifische Möglichkeiten zur Rückgabe zur Verfügung, die sie direkt beim Hersteller erfragen können.

Bitte löschen Sie vor Abgabe an einer Erfassungsstelle selbstständig alle personenbezogenen Daten auf Ihrem Gerät.

Akku entfernen

- Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter, wenn der Akku entnommen werden soll. Eine Anleitung zum Entfernen des Akkus erhalten Sie bei berechtigtem Interesse und falls dies technisch möglich ist unter <https://www.axdiaservice.com>.



Ordnungsgemäße Entsorgung der Batterien in diesem Gerät

Diese Kennzeichnung auf der Batterie, dem Handbuch oder der Verpackung bedeutet, dass die Batterien am Ende ihrer Lebensdauer nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Die Kennzeichnung mit den chemischen Symbolen „Hg“, „Cd“ oder „Pb“ bedeutet, dass die Batterie n Quecksilber, Cadmium oder Blei in Mengen enthält, die die Grenzwerte der EU-Verordnung (EU) 2023/1542 übersteigen. Der Batterietyp ist modellabhängig.

- **Bei beiliegenden bzw. entnehmbaren Gerätebatterien oder Allzweck-Gerätebatterien**

Wenn Batterien nicht ordnungsgemäß entsorgt werden, können diese Substanzen- die Gesundheit von Menschen oder die Umwelt gefährden. Zum Schutz der natürlichen Ressourcen und zur Förderung der Wiederverwertung von Materialien trennen Sie die Batterien von anderem Müll und führen Sie sie Ihrem örtlichen Recyclingsystem zu.

7. Konformität

Wir, die Beijing Hutt Wisdom Technology Co., Ltd, erklären hiermit, dass dieses Gerät den grundlegenden Anforderungen und relevanten Vorschriften der Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Die CE-Konformitätserklärung für dieses Produkt finden Sie unter:
<https://www.huttwisdom.com/pages/hutt-wisdom-certificats>



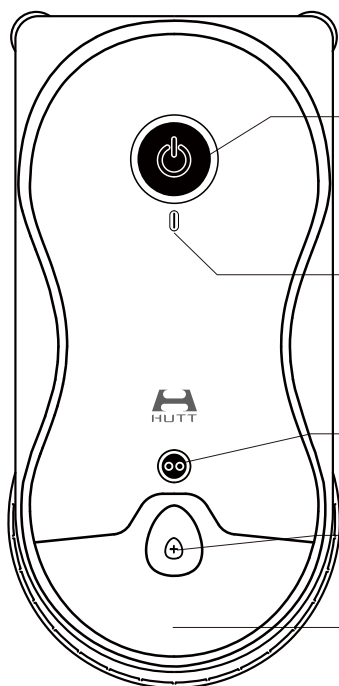
Name : EUREPSTAR GmbH
Add : Unterleitenweg 1a, 85051 Ingolstadt, Germany
Zip Code : 85051
E-mail: eurep@eurep-gmbh.de
Tel: +49 841 8869 7744

Table des matières

1.Présentation du produit	63
1.1 Noms et fonctions des composants	63
1.2 Liste des accessoires	64
1.3 Étapes d'utilisation	64
1.4 Méthode de remplacement des accessoires	65
1.5 Instructions pour la télécommande	67
2.Précautions de sécurité	68
3.Dépannage	69
4.Spécifications du produit	70
5.Planification du parcours et mode de pulvérisation	70
6.Informations DEEE	71
7.Conformité	71

1. Présentation du produit

1.1 Noms et fonctions des composants



• **Bouton Marche/Arrêt**

Appui long (3 s) : Allumer/Éteindre

Appui court : Démarrer/Pause/Reprendre

• **Témoin lumineux de statut**

Pour la signification des témoins lumineux, veuillez consulter les « Précautions de sécurité ».

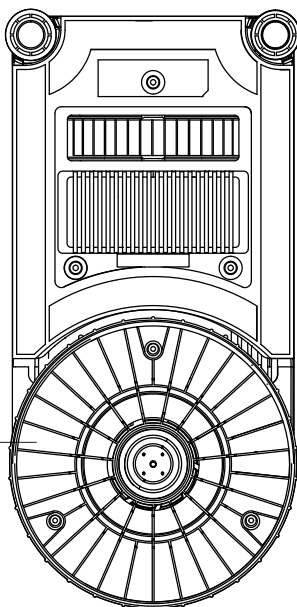
• **Prise du câble d'alimentation**

• **Bouchon du réservoir d'eau**

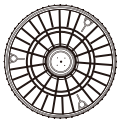
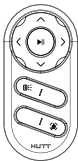
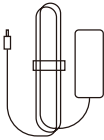
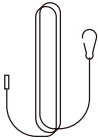
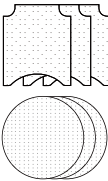
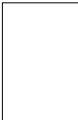
• **Réservoir d'eau**

Plateau rotatif amovible

(Lors du remontage du plateau, le chiffon doit être bien à plat sur la face inférieure du plateau.)



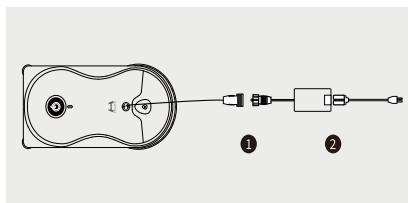
1.2 Liste des accessoires

				
Unité principale	Plateau rotatif (préinstallé)	Télécommande	Adaptateur	Corde de sécurité
				
Chiffons*3	Notice d'utilisation	Guide rapide	Pot à eau	Buses*6

1.3 Étapes d'utilisation

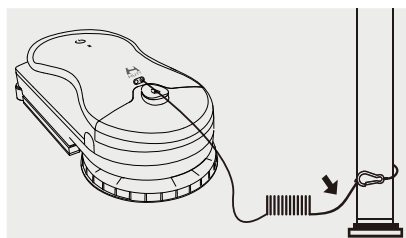
1.3.1 Branchement électrique

- (1) Connectez le câble d'alimentation de l'appareil à l'adaptateur.
- (2) Connectez le câble avec fiche à l'adaptateur.
- (3) Branchez le câble d'alimentation dans une prise électrique.



1.3.2 Fixation de la corde de sécurité

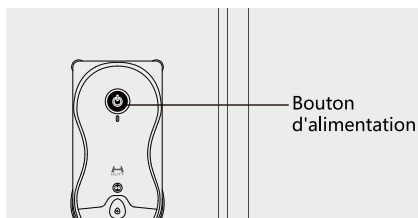
- (1) Vérifiez que la corde de sécurité n'est pas endommagée. Si elle est intacte, procédez aux étapes suivantes.
- (2) Accrochez le mousqueton de la corde de sécurité à un objet solide, fiable et immobile, en laissant une longueur suffisante pour le fonctionnement de l'appareil.
- (3) Lors de la fixation, vous pouvez l'enrouler 1 à 2 fois de plus pour plus de sécurité.



1.3.3 Mise en marche de l'appareil

(1) Appuyez longuement (3 secondes) sur le bouton pour allumer l'appareil. Placez-le loin du cadre de la fenêtre.

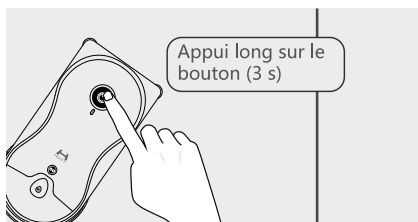
(2) Une fois que l'appareil est fermement fixé à la vitre, relâchez-le. Appuyez brièvement (1 seconde) sur le bouton de démarrage circulaire pour commencer le nettoyage.



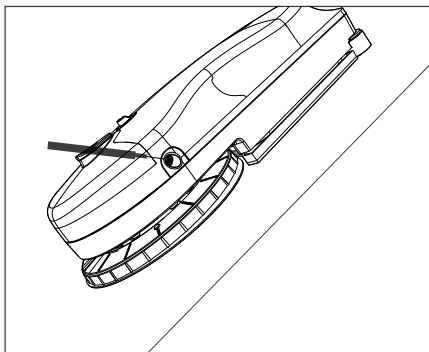
1.3.4 Retrait de l'appareil

Une fois le nettoyage terminé, tenez la corde de sécurité d'une main, appuyez longuement (3 secondes) sur le bouton de démarrage de l'autre main pour éteindre l'appareil, puis retirez-le.

Remarque : Si l'appareil est inaccessible après le nettoyage, utilisez d'abord la télécommande pour le guider vers un endroit facile à atteindre, puis retirez-le comme décrit ci-dessus.



1.4 Méthode de remplacement des accessoires



Remplacement de la buse

① Vérifiez le bouchage de la buse

Si l'appareil est allumé mais ne pulvérise pas d'eau en mode nettoyage humide, la buse est probablement bouchée et doit être remplacée.

② Retirez l'ensemble buse

Insérez un outil dans la fente de l'ensemble buse et faites levier pour le sortir.

③ Installation de la buse

Prenez la nouvelle buse dans l'emballage des accessoires et appuyez dessus directement pour l'installer.

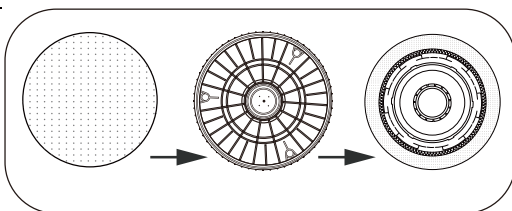
Méthode d'installation du plateau rotatif avec chiffon

● Installation du chiffon rond

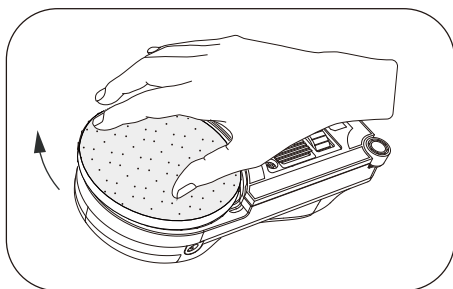
① Si le plateau a été retiré, lors du remontage, placez le chiffon à plat sur la face inférieure du plateau et lissez la surface.

Remarque : Ne laissez pas le bord du chiffon dépasser de la rainure du plateau.

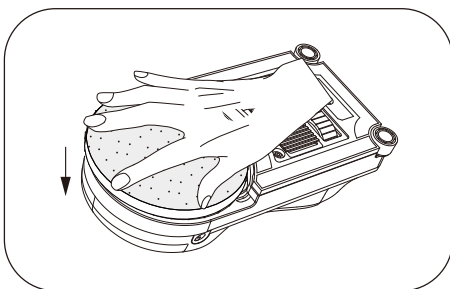
② Appuyez sur le plateau rotatif avec le chiffon pour vous assurer que chaque clip du châssis de l'appareil s'enclenche complètement dans la rainure du plateau.



①



②



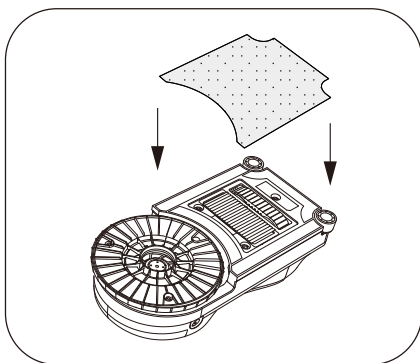
③

● Installation du chiffon carré

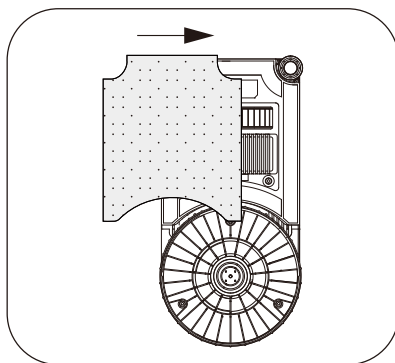
① Appliquez la face blanche du chiffon sur l'appareil en la maintenant plate pour éviter les fuites d'air.

② Exigences de collage du chiffon : Position correcte, surface plane, ne pas couvrir les deux trous de détection sur les bords.

Remarque : Si vous pré-humidifiez le chiffon, essorez-le bien jusqu'à ce qu'il ne goutte plus. Sinon, l'appareil risque de tomber.



①



②

● Méthode de remplissage du réservoir d'eau

① Remplir la bouteille d'eau

Remplissez la bouteille d'eau, serrez bien le bouchon pour qu'il n'y ait pas de fuite.

Remarque : Pour réduire le bouchage de la buse, il est recommandé d'utiliser de l'eau purifiée. Lorsque la température de fonctionnement est inférieure à 0°C, utilisez un liquide lave-verre antigel.

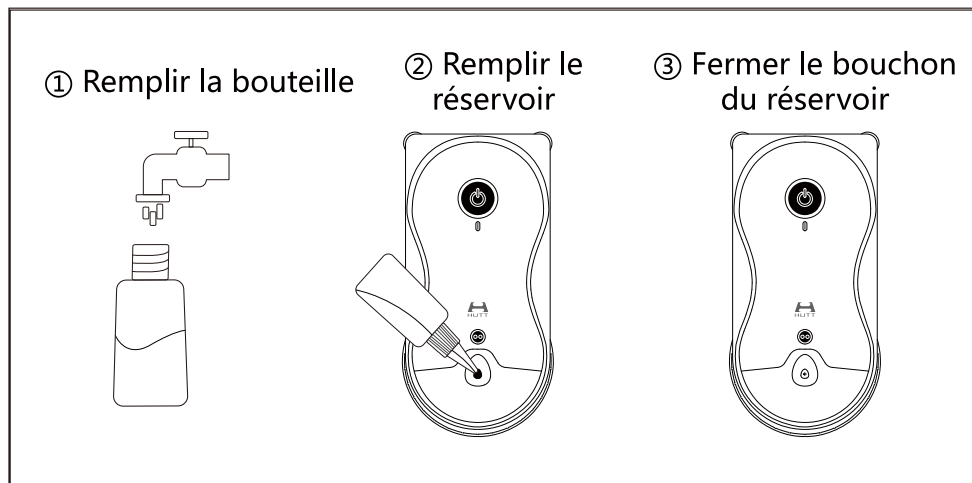
② Remplir le réservoir

Dévissez le petit bouchon de la bouteille remplie d'eau, alignez l'embout étroit de la bouteille avec l'ouverture du réservoir de l'appareil et remplissez-le.

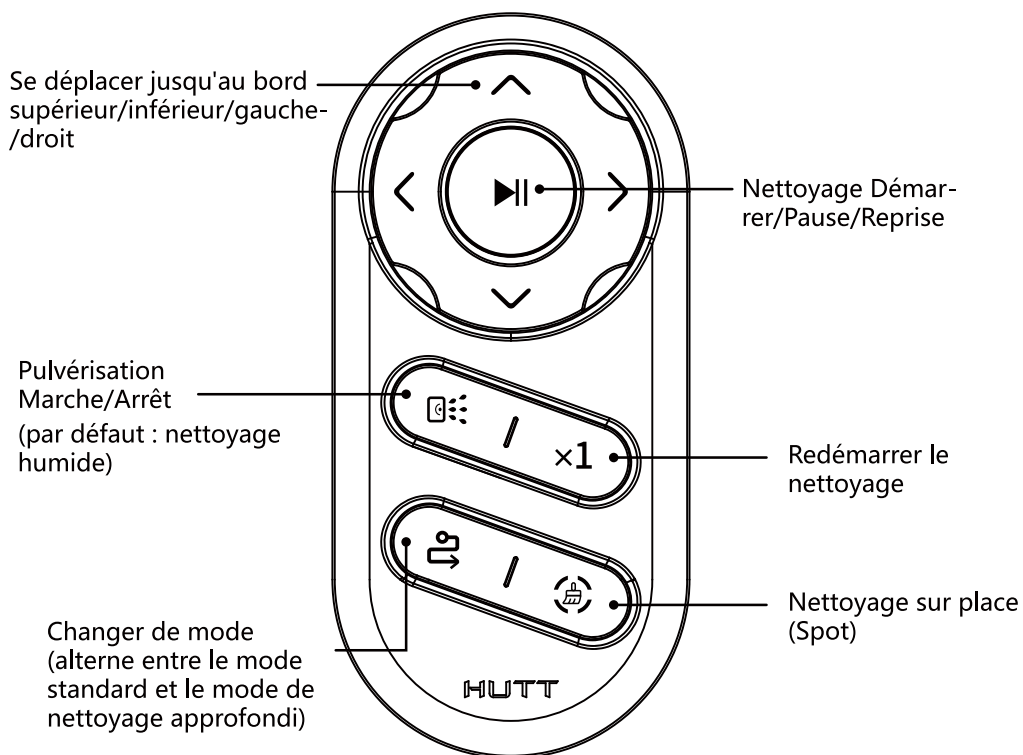
Remarque : Après avoir rempli le réservoir, essuyez immédiatement toute eau sur le corps de l'appareil avant de l'utiliser.

③ Fermer le bouchon du réservoir

Une fois le réservoir plein, fermez le bouchon, vérifiez qu'il n'y a pas de fuite, puis utilisez l'appareil.



1.5 Instructions pour la télécommande



2. Précautions de sécurité

N°	Catégorie	Contenu
01	Précautions environnementales	1. N'utilisez pas l'appareil par temps de pluie ou lorsque la vitre est humide/embuée.
		2. Utilisation uniquement pour le nettoyage en intérieur domestique à des températures de 0°C à 40°C.
		3. Lorsque la température ambiante est basse, autour de 0°C, il est recommandé d'utiliser un liquide lave-vitre antigel.
		4. Pour une utilisation en hauteur à l'extérieur, des panneaux d'avertissement au sol doivent être installés en dessous pour prévenir tout risque de blessure personnelle accidentelle.
02	Précautions concernant la surface à nettoyer	1. N'utilisez pas l'appareil sur des vitres fissurées ou endommagées.
		2. Utilisez l'appareil uniquement sur des fenêtres dont le cadre a une largeur d'au moins 3 mm.
		3. Vérifiez que la taille de la fenêtre est supérieure à 30*30 cm (hauteur). Vérifiez les conditions inappropriées : cadres ultra-étroits, cadres inclinés, cadres ultra-minces, vitres inclinées, vitres sans cadre, ou mastic de vitrage présentant des irrégularités, des bosses, des interstices, des fissures, etc. ✘ L'utilisation n'est pas recommandée dans les conditions ci-dessus, ou doit se faire sous surveillance, car l'appareil risque de tomber.
03	Précautions de stockage	1. Ne pas asperger ce produit d'eau.
		2. Rangez l'appareil et ses accessoires hors de portée des enfants.
		3. Ne stockez pas ce produit à l'extérieur, en plein soleil, ou dans des endroits chauds, humides ou mouillés.
		4. Ne stockez pas ce produit avec des matières inflammables telles que de l'huile, du gaz ou des peintures inflammables.
04	Précautions d'utilisation et de manipulation	1. Vérifiez toujours que la corde de sécurité n'est pas endommagée et fixez-la à un objet immobile.
		2. Utilisez l'appareil sur des vitres verticales. Utilisez-le avec prudence sur des vitres inclinées, sous surveillance, et contrôlez-le avec la télécommande si nécessaire.
		3. Éteignez toujours l'appareil avant de nettoyer sa surface extérieure pour éviter tout danger pendant son mouvement.
		4. Gardez les doigts et toute partie du corps éloignés des parties mobiles et des ouvertures de ce produit.
		5. Utilisez ce produit conformément au manuel. En cas de dysfonctionnement persistant, contactez le service client. Ne le réparez pas vous-même pour éviter tout danger.
		6. Ne laissez pas les enfants utiliser ce produit.
05	Précautions concernant la batterie et la charge	1. Avant utilisation, assurez-vous que la batterie est entièrement chargée.
		2. N'utilisez pas de chargeurs tiers et ne démontez ou ne modifiez pas l'unité principale, la batterie ou le chargeur.
		3. N'utilisez pas un chargeur endommagé ou fissuré. Contactez le service client. Éloignez le chargeur des sources de chaleur.

N°	Catégorie	Contenu
05	Précautions concernant la batterie et la charge	4. Pour le transport, utilisez l'emballage d'origine et assurez-vous que l'appareil est éteint.
		5. En cas de non-utilisation prolongée, chargez complètement l'appareil, éteignez-le et rangez-le dans un endroit frais et sec. Rechargez-le au moins tous les 3 à 6 mois pour éviter une décharge excessive de la batterie.
		6. Avant de mettre au rebut le produit, la batterie doit être retirée et éliminée conformément aux lois et règlements environnementaux locaux.
		7. Pour mettre au rebut ce produit, débranchez d'abord l'appareil, puis retirez la batterie.
		8. Éliminez les piles usagées conformément aux lois et règlements environnementaux locaux.
		9. Débranchez la fiche d'alimentation après utilisation ou pendant la maintenance.

3. Dépannage

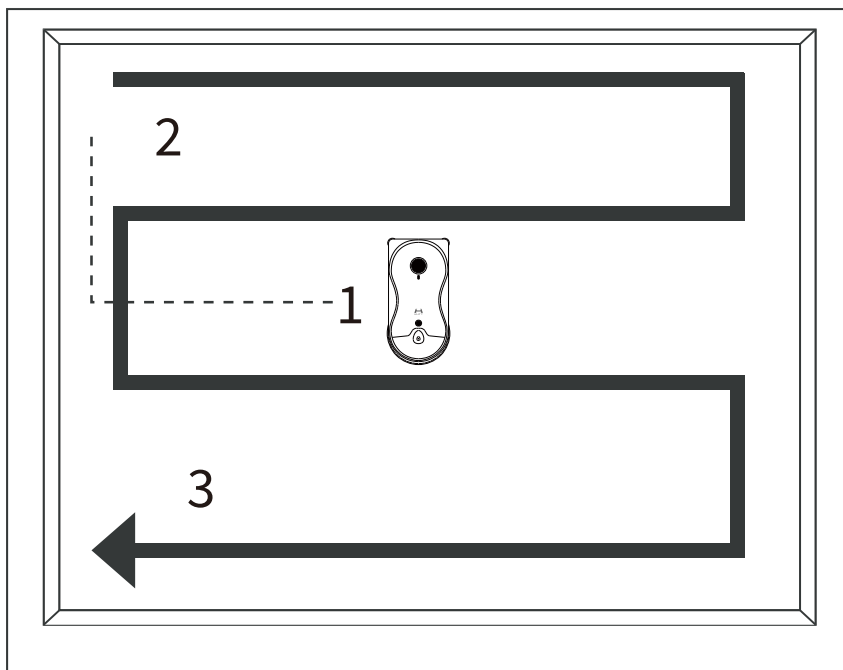
N°	Description du problème	Solution	
01	L'appareil glisse vers le bas pendant le fonctionnement.	Excès d'eau sur le chiffon causant un mouvement anormal. Si l'appareil ne revient pas à la normale, absorbez l'humidité du chiffon à plusieurs reprises avec du papier absorbant.	
		Chiffon trop sale. Remplacez-le par un chiffon sec et propre.	
		Chiffon trop sec provoquant un glissement. Pulvériser un peu d'eau sur le chiffon pour rétablir un fonctionnement normal.	
02	Causes de fuite d'air de l'appareil.	Vérifiez que le plateau rotatif et le chiffon sont correctement installés.	
		La vitre ou la surface nettoyée est irrégulière, comporte des autocollants, ou le plateau rotatif chevauche le cadre de la fenêtre, provoquant une fuite d'air sur une grande surface.	
03	L'appareil termine le nettoyage de toute la fenêtre mais ne s'arrête pas automatiquement.	Retirez simplement l'appareil manuellement.	
04	Impossible d'atteindre l'appareil pour le retirer et aucune télécom mande disponible.	Tirez la corde de sécurité le long de la surface de la vitre, guidez lentement l'appareil vers une position accessible, puis retirez-le.	
05	Méthodes de nettoyage	Nettoyage humide : Mode par défaut / Chiffon humide	
		Nettoyage à sec : Appuyez sur "Pulvérisation Marche/Arrêt" sur la télécommande pour désactiver la pulvérisation, l'appareil passe en mode nettoyage à sec.	
		S'il y a des particules dures ou de la poussière sur la vitre (risque de rayures), nettoyez d'abord la vitre manuellement avant d'utiliser l'appareil. Si un nettoyage manuel est impossible, utilisez l'appareil pour nettoyer deux fois : d'abord en mode sec pour réduire les rayures, puis en mode humide.	
06	Signification des LED	LED bleue allumée en continu	Fonctionnement normal
		LED bleue clignotante	En charge
		LED rouge allumée en continu	Anomalie de l'appareil. Vérifiez l'appareil ou redémarrez-le. Si le problème persiste, contactez le service client.

4. Spécifications du produit

Article	Spécification	Article	Spécification
Modèle du produit	HUTT10	Puissance nominale	90W
Entrée nominale	24V $\equiv$ 3A	Dimensions de l'appareil	287*140*75mm
Capacité de la batterie	500mAh		

Remarque : La protection contre les coupures de courant s'applique à la version sans station d'accueil. La version avec station d'accueil n'a pas de batterie interne.

5. Planification du parcours et mode de pulvérisation



Planification automatique du parcours de nettoyage :

- ① Après le démarrage, l'appareil détecte d'abord le bord gauche, puis le bord supérieur.
- ② Après la détection des bords, il nettoie de haut en bas selon une trajectoire en "Z", ligne par ligne.
- ③ Après avoir atteint le bas, il retourne au point de départ.

Explication du mode de pulvérisation :

- ① Lorsque l'appareil est allumé, le mode nettoyage humide est activé par défaut et il pulvérise automatiquement de l'eau.
- ② Pour arrêter la pulvérisation, utilisez la télécommande pour désactiver la fonction de pulvérisation.
- ③ L'appareil ne pulvérise pas d'eau en mode "Nettoyage sur place (Spot)".

6. Informations DEEE



Tous les produits portant ce symbole sont des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE, conformément à la directive 2012/19/UE) et ne doivent pas être mélangés aux déchets ménagers non triés. Au lieu de cela, vous devez protéger la santé humaine et l'environnement en confiant vos équipements usagés à un point de collecte désigné pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, désigné par le gouvernement ou les autorités locales. Une élimination et un recyclage corrects aideront à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez contacter l'installateur ou les autorités locales pour plus d'informations sur l'emplacement ainsi que les conditions de tels points de collecte.

7. Conformité

Nous, Beijing Hutt Wisdom Technology Co., Ltd, déclarons par la présente que cet appareil répond aux exigences essentielles et aux règlements pertinents décrits dans les directives 2014/53/UE, 2011/65/UE.

La déclaration CE de conformité de ce produit peut être consultée via le lien suivant :

<https://www.huttwisdom.com/pages/hutt-wisdom-certificats>



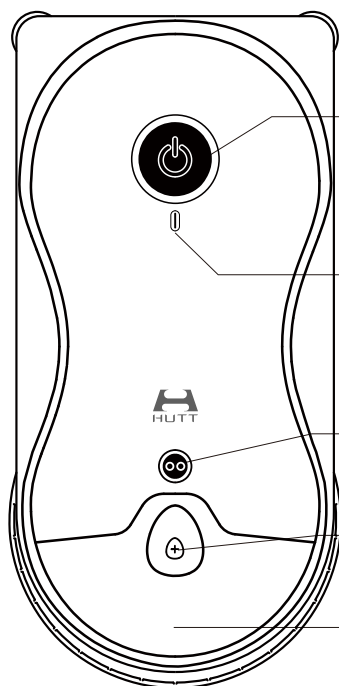
Name : EUREPSTAR GmbH
Add : Unterlettenweg 1a, 85051 Ingolstadt, Germany
Zip Code : 85051
E-mail: eurep@eurep-gmbh.de
Tel: +49 841 8869 7744

Indice

1. Presentazione del Prodotto	73
1.1 Nomi e Funzioni dei Componenti	73
1.2 Lista degli Accessori	74
1.3 Istruzioni per l'Uso	74
1.4 Metodo di Sostituzione degli Accessori	75
1.5 Istruzioni per il Telecomando	77
2. Precauzioni di Sicurezza	78
3. Risoluzione dei Problemi	79
4. Specifiche del Prodotto	80
5. Pianificazione Percorso e Modalità Spruzzatura	80
6. Informazioni RAEE	81
7. Dichiarazione di Conformità	81

1. Presentazione del Prodotto

1.1 Nomi e Funzioni dei Componenti



• Pulsante di Alimentazione/Avvio

Premere a lungo (3s):
Accensione/Spegnimento
Premere brevemente: Avvio/Pausa/Ripresa

• Spia di Stato

Per il significato delle spie, consultare le
"Precauzioni di Sicurezza".

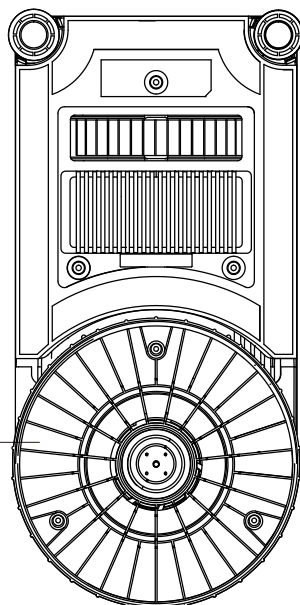
• Presa per Cavo di Alimentazione

• Tappo del Serbatoio Acqua

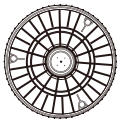
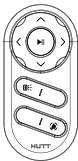
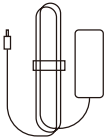
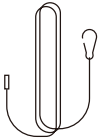
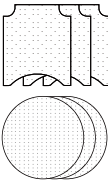
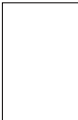
• Serbatoio Acqua

Piastra Rotante Rimovibile

(Quando si rimonta la piastra dopo averla rimossa, il panno deve essere posizionato uniformemente sulla superficie piana inferiore della piastra).



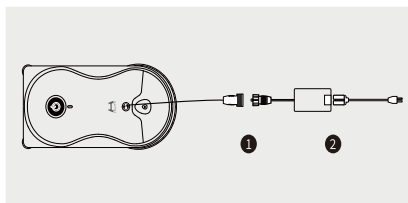
1.2 Lista degli Accessori

				
Unità Principale	Piastra Rotante (già installata)	Telecomando	Adattatore	Cordino di Sicurezza
				
Panni*3	Manuale d'Istruzioni	Guida Rapida	Bollitore	Bocchetta*6

1.3 Istruzioni per l'Uso

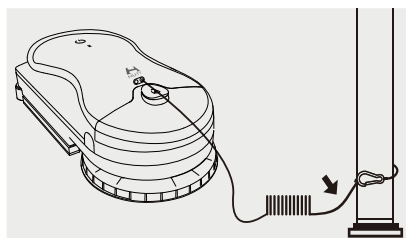
1.3.1 Connessione all'Alimentazione

- (1) Collegare il cavo di alimentazione del dispositivo all'adattatore.
- (2) Collegare il cavo con spina all'adattatore.
- (3) Inserire la spina del cavo di alimentazione in una presa di corrente.



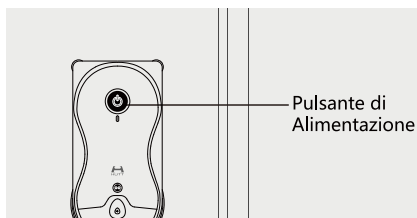
1.3.2 Fissaggio del Cordino di Sicurezza

- (1) Controllare che il cordino di sicurezza non sia danneggiato. Se è integro, procedere con i seguenti passaggi.
- (2) Agganciare il moschettone del cordino di sicurezza a un oggetto solido, affidabile e immobile, lasciando una lunghezza sufficiente per il funzionamento del dispositivo.
- (3) Durante il fissaggio, è possibile avvolgerlo 1-2 volte in più per maggiore sicurezza.



1.3.3 Avvio del Dispositivo

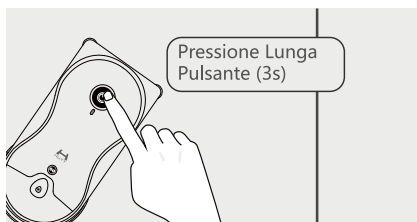
- (1) Premere a lungo (3 secondi) il pulsante per accendere il dispositivo. Posizionarlo lontano dal telaio della finestra.
- (2) Dopo aver assicurato che il dispositivo sia saldamente attaccato al vetro, rilasciarlo. Premere brevemente (1 secondo) il pulsante di avvio rotondo per iniziare la pulizia.



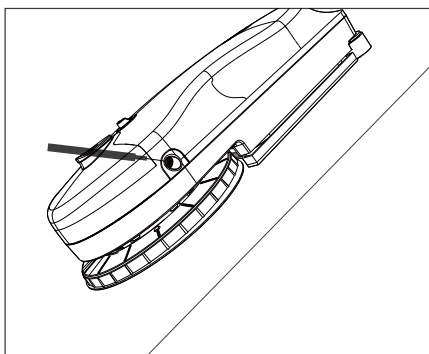
1.3.4 Rimozione del Dispositivo

Al termine della pulizia, tirare il cordino di sicurezza con una mano, premere a lungo (3 secondi) il pulsante di avvio con l'altra mano per spegnere il dispositivo, quindi rimuoverlo.

Nota: Se il dispositivo non è raggiungibile dopo la pulizia, utilizzare prima il telecomando per guidarlo in una posizione facilmente accessibile, quindi rimuoverlo seguendo i passaggi precedenti.



1.4 Metodo di Sostituzione degli Accessori



Sostituzione dell'Ugello

- ① Verificare l'intasamento dell'ugello
Se il dispositivo è acceso ma non spruzza acqua in modalità di pulizia umida, l'ugello è probabilmente intasato e deve essere sostituito.
- ② Rimuovere l'assemblaggio dell'ugello
Inserire uno strumento nella fessura dell'assemblaggio dell'ugello e fare leva per estrarlo.
- ③ Installare l'ugello
Trovare il nuovo ugello nella confezione degli accessori e premere direttamente per installarlo.

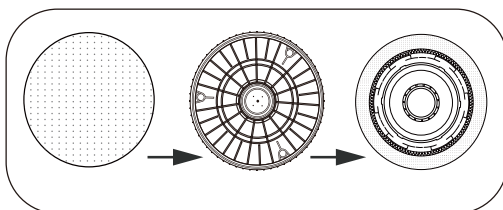
Metodo di Installazione della Piastra Rotante con Panno

● Installazione Panno Rotondo

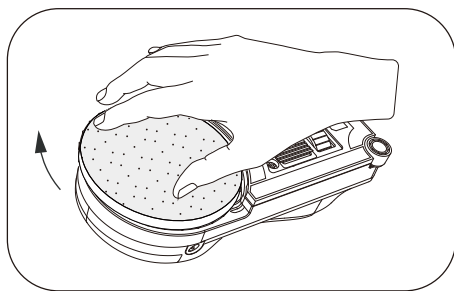
- ① Se la piastra è stata rimossa, durante la reinstallazione, posizionare il panno uniformemente sulla superficie piana inferiore della piastra e lisciare la superficie.

Nota: Non far sì che l'orlo del panno superi la scanalatura della piastra.

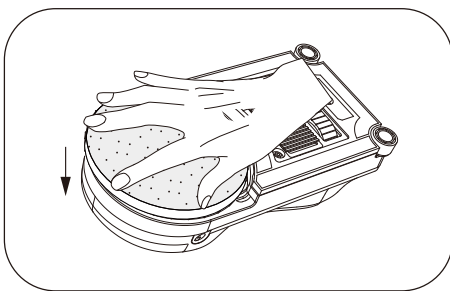
- ② Premere la piastra rotante con il panno per assicurarsi che ogni clip del supporto del telaio del dispositivo si agganci completamente nella scanalatura della piastra.



①



②



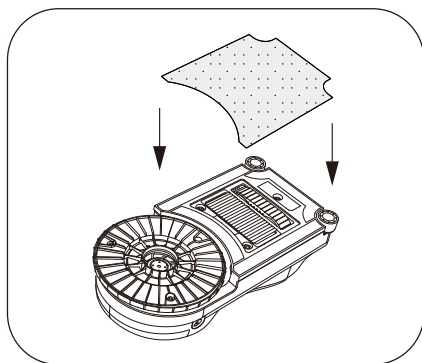
③

● Installazione Panno Quadrato

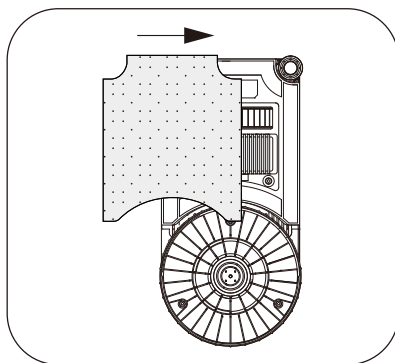
① Applicare il lato bianco del panno sul dispositivo, mantenendolo piatto per evitare perdite d'aria.

② Requisiti per l'applicazione del panno: Posizione corretta, superficie piana, non coprire i due fori di rilevamento sui bordi.

Nota: Se si pre-inumidisce il panno prima dell'uso, strizzarlo accuratamente fino a quando non gocciola più. Altrimenti, il dispositivo rischia di cadere.



①



②

● Metodo per Riempire il Serbatoio Acqua

① Riempire la bottiglia d'acqua

Riempire la bottiglia d'acqua, stringere bene il tappo per evitare perdite.

Nota: Per ridurre l'intasamento degli ugelli, si consiglia di utilizzare acqua demineralizzata. Quando la temperatura operativa è inferiore a 0°C, utilizzare liquido antigelo per vetri.

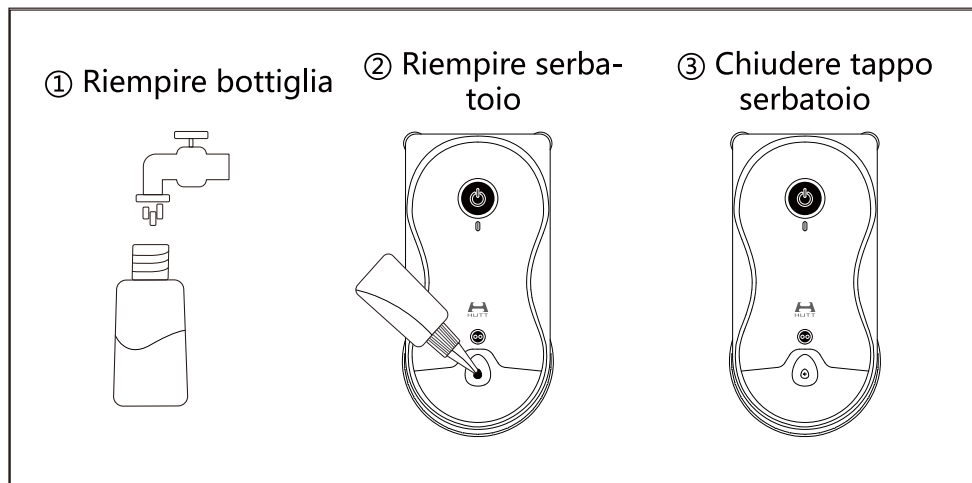
② Riempire il serbatoio

Svitare il piccolo tappo della bottiglia piena d'acqua, allineare l'imboccatura stretta della bottiglia con l'apertura del serbatoio del dispositivo e riempire.

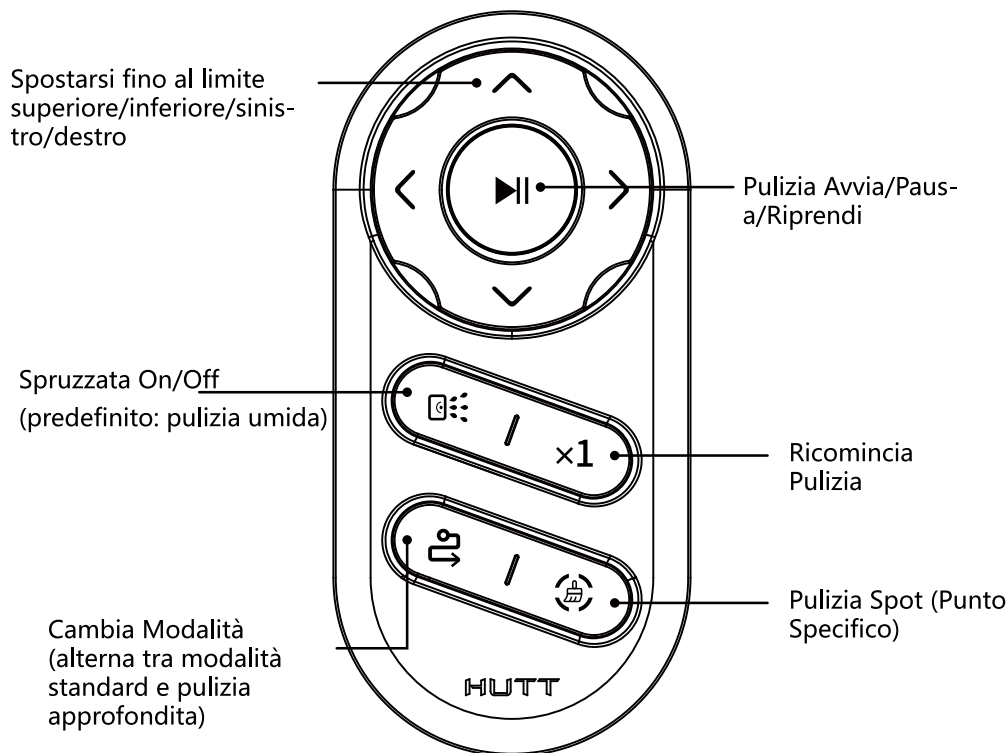
Nota: Dopo il riempimento, asciugare immediatamente eventuali gocce d'acqua sul corpo del dispositivo prima dell'uso.

③ Chiudere il tappo del serbatoio

Dopo aver riempito il serbatoio, chiudere il tappo, verificare che non ci siano perdite, quindi utilizzare il dispositivo.



1.5 Istruzioni per il Telecomando



2. Precauzioni di Sicurezza

N°	Categoria	Contenuto
01	Precauzioni Ambientali	1. Non utilizzare durante la pioggia o quando il vetro è bagnato/appannato.
		2. Utilizzare solo per la pulizia domestica in ambienti tra 0°C e 40°C.
		3. Quando la temperatura ambientale è bassa, attorno a 0°C, si consiglia di utilizzare liquido antigelo per vetri.
		4. Per l'uso in altezza all'esterno, devono essere posizionati avvisi di sicurezza a terra per prevenire lesioni personali accidentali.
02	Precauzioni per la Superficie da Pulire	1. Non utilizzare su vetri crepati o danneggiati.
		2. Utilizzare solo su finestre con una larghezza del telaio di almeno 3 mm.
		3. Verificare che la dimensione della finestra sia maggiore di 30*30 cm (altezza). Controllare condizioni non idonee: telai ultra-stretti, telai angolati, telai ultra-sottili, vetri inclinati, vetri senza telaio, o sigillante per vetri irregolare, con protuberanze, fessure, crepe, ecc. ※ L'uso non è raccomandato nelle condizioni di cui sopra, o deve essere supervisionato, poiché il dispositivo potrebbe cadere.
03	Precauzioni per la Conservazione	1. Non spruzzare acqua su questo prodotto.
		2. Conservare il dispositivo e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.
		3. Non conservare questo prodotto all'aperto, alla luce diretta del sole, o in luoghi caldi, umidi o bagnati.
		4. Non conservare questo prodotto con materiali infiammabili come olio, gas o vernici infiammabili.
04	Precauzioni per l'Uso e l'Operazione	1. Controllare sempre che il cordino di sicurezza non sia danneggiato e fissarlo a un oggetto immobile.
		2. Utilizzare su vetri verticali. Utilizzare con cautela su vetri inclinati sotto supervisione, controllandolo con il telecomando se necessario
		3. Spegnerne sempre il dispositivo prima di pulirne la superficie esterna per evitare pericoli durante il movimento.
		4. Tenere le dita e qualsiasi parte del corpo lontano dalle parti mobili e dalle aperture di questo prodotto.
		5. Utilizzare questo prodotto secondo il manuale. In caso di guasto persistente, contattare l'assistenza clienti. Non ripararlo da soli per evitare pericoli.
		6. Non consentire ai bambini di utilizzare questo prodotto.
05	Precauzioni per la Batteria e la Ricarica	1. Prima dell'uso, assicurarsi che la batteria sia completamente carica.
		2. Non utilizzare caricatori di terze parti e non smontare o modificare l'unità principale, la batteria o il caricatore.
		3. Non utilizzare un caricatore danneggiato o rotto. Contattare l'assistenza clienti. Tenere il caricatore lontano da fonti di calore.

N°	Catégorie	Contenu
05	Precauzioni per la Batteria e la Ricarica	4. Per il trasporto, utilizzare l'imballaggio originale e assicurarsi che il dispositivo sia spento.
		5. In caso di inutilizzo prolungato, caricare completamente il dispositivo, spegnerlo e conservarlo in un luogo fresco e asciutto. Ricaricarlo almeno ogni 3-6 mesi per evitare lo scaricamento eccessivo della batteria.
		6. Prima dello smaltimento del prodotto, la batteria deve essere rimossa e smaltita secondo le leggi e i regolamenti ambientali locali.
		7. Per smaltire questo prodotto, scollegare prima l'alimentazione, quindi rimuovere la batteria.
		8. Smaltire le batterie usate secondo le leggi e i regolamenti ambientali locali.
		9. Scollegare la spina di alimentazione dopo l'uso o durante la manutenzione.

3. Risoluzione dei Problemi

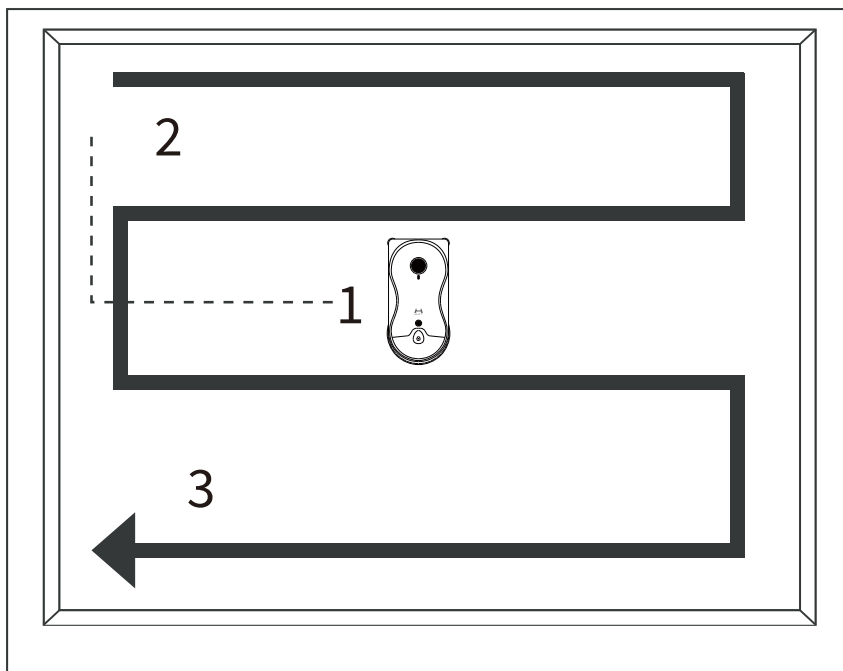
N.	Descrizione Problema	Soluzione
01	Il dispositivo scivola verso il basso durante il funzionamento.	Eccesso di acqua sul panno che causa un movimento anormale. Se il dispositivo non torna alla normalità, assorbire ripetutamente l'umidità dal panno con carta assorbente.
		Panno troppo sporco. Sostituirlo con un panno asciutto e pulito.
		Panno troppo secco che causa scivolamento. Spruzzare un po' d'acqua sul panno per ripristinare il funzionamento normale.
02	Cause della perdita d'aria del dispositivo.	Verificare che la piastra rotante e il panno siano installati correttamente.
		Il vetro o la superficie da pulire è irregolare, ha adesivi, o la piastra rotante si solleva sul telaio della finestra, causando una grande perdita d'aria.
03	Il dispositivo completa la pulizia dell'intera finestra ma non si ferma automaticamente.	Rimuovere semplicemente il dispositivo manualmente.
04	Impossibile raggiungere il dispositivo per rimuoverlo e nessun telecomando disponibile.	Tirare il cordinio di sicurezza lungo la superficie del vetro, guidare lentamente il dispositivo in una posizione raggiungibile, quindi rimuoverlo.
05	Metodi di Pulizia	Pulizia Umida: Modalità predefinita / Panno umido
		Pulizia a Secco: Premere "Spruzzata On/Off" sul telecomando per disattivare la spruzzatura, il dispositivo passa in modalità di pulizia a secco
		Se sul vetro ci sono particelle dure o polvere (rischio di graffi), pulire prima il vetro manualmente prima di usare il dispositivo. Se la pulizia manuale non è possibile, utilizzare il dispositivo per pulire due volte: prima in modalità secca per ridurre i graffi, poi in modalità umida.
06	Significato dei LED	Luce Blu Fissa
		Funzionamento Normale
		Luce Blu Lampeggiante
		In Carica
		Luce Rossa Fissa
		Anomalia Dispositivo. Controllare il dispositivo o riavviarlo. Se il problema persiste, contattare l'assistenza clienti.

4. Specifiche del Prodotto

Voce	Specifica	Voce	Specifica
Modello Prodotto	HUTT10	Potenza Nominale	90W
Ingresso Nominale	24V $\equiv$ 3A	Dimensioni Dispositivo	287*140*75mm
Capacità Batteria	500mAh		

Nota: La protezione dall'interruzione di corrente si applica alla versione senza docking station. La versione con docking station non ha batteria interna.

5. Pianificazione Percorso e Modalità Spruzzatura



Pianificazione Automatica Percorso Pulizia:

- ① Dopo l'avvio, il dispositivo rileva prima il bordo sinistro, poi quello superiore.
- ② Dopo il rilevamento dei bordi, pulisce dall'alto verso il basso seguendo una traiettoria a "Z", riga per riga.
- ③ Dopo aver raggiunto il fondo, ritorna al punto di partenza.

Spiegazione Modalità Spruzzatura:

- ① Quando il dispositivo è acceso, la modalità di pulizia umida è attiva per impostazione predefinita e spruzza automaticamente acqua.
- ② Per disattivare la spruzzatura, utilizzare il telecomando per spegnere la funzione di spruzzatura.
- ③ Il dispositivo non spruzza acqua in modalità "Pulizia Spot".

6. Informazioni RAEE



Tutti i prodotti che recano questo simbolo sono rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE, come previsto dalla direttiva 2012/19/UE) e non devono essere mescolati con i rifiuti domestici indifferenziati. Per proteggere la salute umana e l'ambiente, consegnare i propri rifiuti elettrici ed elettronici presso un apposito punto di raccolta designato per il riciclaggio degli RAEE, nominato dal governo o dalle autorità locali. Uno smaltimento e un riciclaggio corretti aiutano a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana. Per ulteriori informazioni sulla posizione e sulle condizioni di tali punti di raccolta, contattare l'installatore o le autorità locali.

7. Dichiarazione di Conformità

Noi, Beijing Hutt Wisdom Technology Co., Ltd, dichiariamo che il presente dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle normative pertinenti stabilite dalle direttive 2014/53/UE, 2011/65/UE.

La dichiarazione di conformità CE per questo prodotto è disponibile al seguente link:

<https://www.huttwisdom.com/pages/hutt-wisdom-certificats>



Name : EUREPSTAR GmbH
Add : Unterlettenweg 1a, 85051 Ingolstadt, Germany
Zip Code : 85051
E-mail: eurep@eurep-gmbh.de
Tel: +49 841 8869 7744



Pursue the ultimate window
cleaning experience

Manufacturer: Beijing Hutt Wisdom Technology Co., Ltd.

Address: 432#, Fourth floor, Building 12, 8# of Xijiekouwai
Street, Xicheng District, Beijing city, China

Website: www.huttwisdom.com

Email: biz@huttwisdom.com

Customer Service Hotline: +86 400-160-8988